



RAYCHEM

JBM-100-E

JBM-100-EP

JBM-100-L-E

JBM-100-L-EP

Multiple entry power connection with junction box

Anschlusskasten für ein bis drei Heizbänder

Boîte de raccordement à entrées multiples

Aansluitdoos voor één tot drie verwarmingskabels

Koblingsboks med gjennomføring for flere varmekabler

Anslutningssats med kopplingsdosa för flera värmekablar

Tilslutning for flere varmekabler inkl. montagekasse

Syöttö ja haaroitus kytkentäasiassa

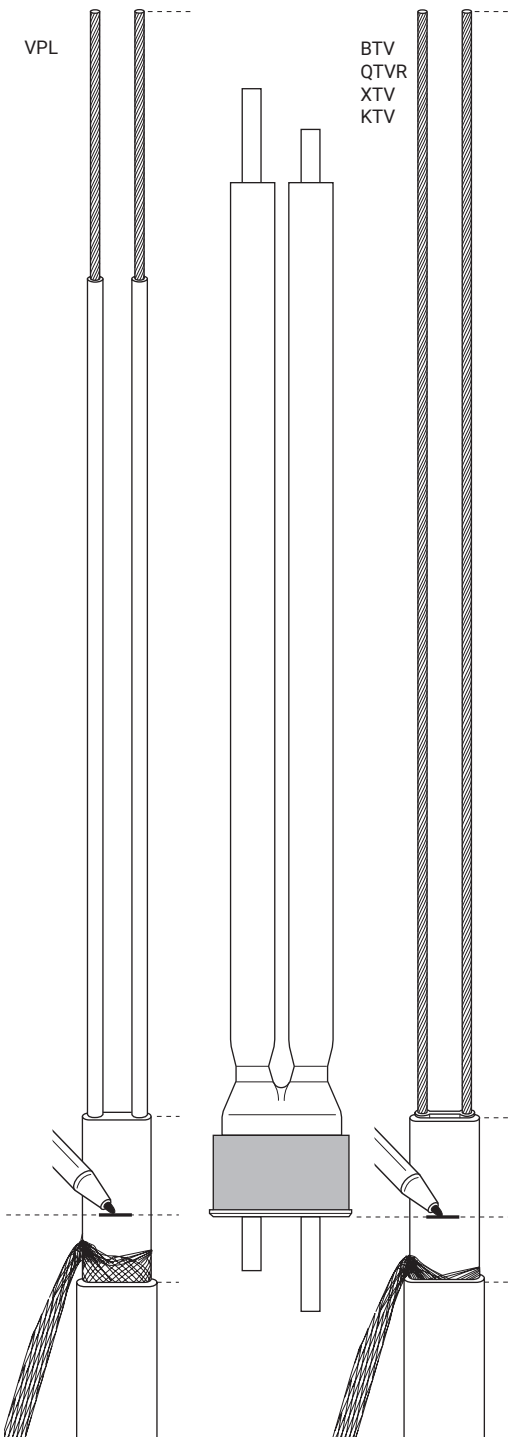
Scatola di alimentazione fino a tre cavi scaldanti.

Alimentación múltiple incluyendo caja de conexión

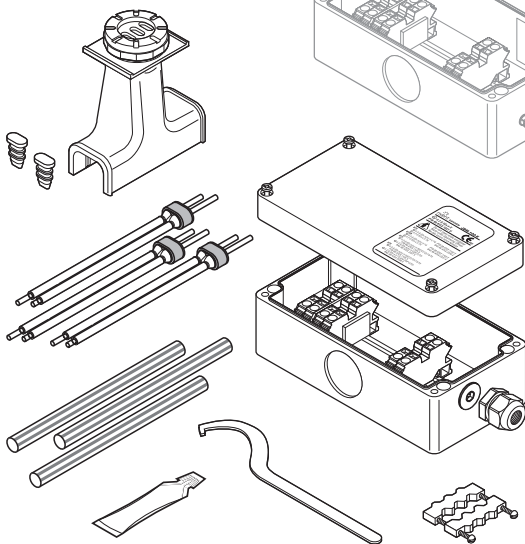
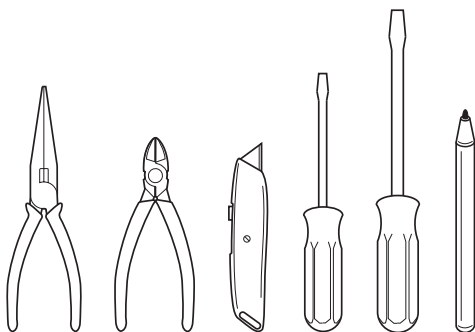
Zestaw zasilający - przyłączeniowy dla kilku obwodów

Комплект подключения питания для нескольких греющих кабелей с соединительной коробкой

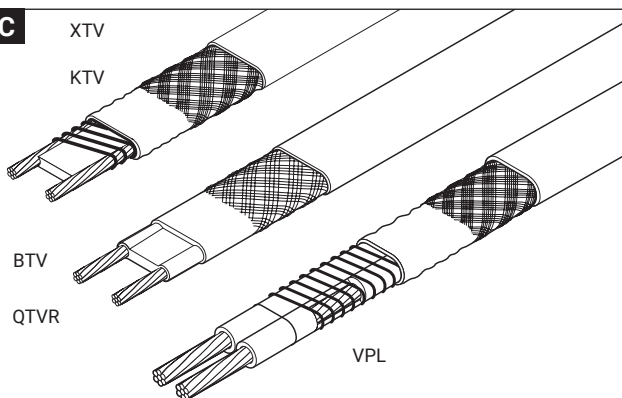
Svorkovnicová skříň pro napájení/odbočení více topných kabelů



JBM-100-EP

**B**

C



JBM-100-E
JBM-100-EP
JBM-100-L-E
JBM-100-L-EP

ENGLISH

PTB 20 ATEX 1008 U

II 2 G Ex eb mb IIC Gb

II 2 D Ex tb mb IIIC Db

IECEx PTB 20.0014U

Rated voltage: nVent RAYCHEM JBM-100-E(P): 480 Vac**
JBM-100-L-E(P): 254 Vac

Ambient temperature: JBM-100-E(P): -55°C to +56°C**
JBM-100-L-E(P): -40°C to +40°C, except for VPL: in that case ambient temperature can be up to +56°C.

** Specific conditions for use may apply for ATEX.



Ex e(m) II T*

* For system Temperature Code, see heating cable or design documentation.

Rated voltage: 277 Vac

Ambient temperature: -40°C to +40°C



BR-EX e II

BR-Ex em II



JBM-100-E(P):

TC RU C-BE.MI062.B.00054/18

Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U

Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U

Ta -55°C...+56°C IP66

000 "ТехИмпорт"

JBM-100-L-E(P):

TC RU C-BE.MI062.B.00054/18

Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U

Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U

Ta -55°C...+40°C IP66

000 "ТехИмпорт"

Maximum pipe temperature:

Heater type	T _{max} continuous	T _{max} intermittent 1000h cumulative	T _{max} power off
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	See tables below	–	260°C

VPL: maximum pipe temperature in dependence of heat type and voltage

Heater Type	230 Vac	254 Vac	277 Vac
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	Not allowed	

Heater Type	385 Vac	400 Vac	480 Vac
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

VPL: Maximum pipe temperature in dependence

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Specific conditions for use using ATEX or IECEx approvals:

For ambient temperatures >+40°C:

Use a power cable with continuous temperature resistance of minimum +90°C

Use a metallic power cable gland approved for use in hazardous areas (for example GL-38-M25-METAL).

For voltages >254Vac and BTV, QTVR, XTV or KTV heating cables:

Use a power cable with continuous temperature resistance of minimum +90°C

Use a metallic power cable gland approved for use in hazardous areas (for example GL-38-M25-METAL).

For pipe temperature > 150°C and XTV or KTV heating cables, the maximum operating current shall be reduced to maximum 20A.

⚠ WARNING: To prevent electrical shock, short circuit or arcing, this product must be installed correctly and water ingress must be avoided before and during the installation.

Before installing this product, read the installation instructions completely.

⚠ CAUTION: Prolonged or repeated contact with the sealant in the core sealer may cause skin irritation. Wash hands thoroughly. Overheating or burning the sealant will produce fumes that may cause polymer fume fever. Avoid contamination of cigarettes or tobacco. Consult MSDS VEN 0058 for further information.

DEUTSCH

PTB 20 ATEX 1008 U
 II 2 G Ex eb mb IIC Gb
 II 2 D Ex tb mb IIIC Db
IECEX PTB 20.0014U

Bemessungsspannung: nVent RAYCHEM JBM-100-E(P): 480 V AC**
JBM-100-L-E(P): 254 V AC
Umgebungstemperatur: JBM-100-E(P): -55°C bis +56°C**
JBM-100-L-E(P): -40°C bis +40°C, bei Verwendung mit VPL kann die Umgebungstemperatur bis zu +56°C betragen.

** : Ggf. besondere Vorgaben für den Gebrauch in Ex-Bereichen (ATEX).

 Ex e(m) II T*
-WS
* Temperaturklasse des Systems siehe Heizband- oder Auslegungsdokumentation.

Bemessungsspannung: 277 V AC
Umgebungstemperatur: -40°C bis +40°C

  BR-EX e II
BR-Ex em II

 	JBM-100-E(P):	JBM-100-L-E(P):
	TC RU C-BE.MK062.B.00054/18	TC RU C-BE.MK062.B.00054/18
	Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U	Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
	Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U	Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
	Ta -55°C...+56°C IP66 OOO "TexИмпорт"	Ta -55°C...+40°C IP66 OOO "TexИмпорт"

Maximale Rohrtemperatur:

Heizband-Typ	Tmax dauernd	Tmax kurzzeitig 1000 h kumulierend	Tmax ausgeschaltet
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Vgl. die nachstehenden Tabellen	–	260°C

VPL: maximale Rohrleitungstemperatur abhängig von Heizbandtyp und Spannung			
Heizband	230 V AC	254 V AC	277 V AC
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	Nicht zulässig	

VPL: maximaler Strom abhängig von Rohrleitungstemperatur		
≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Heizband	385 V AC	400 V AC	480 V AC
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Besondere Vorschriften bei Verwendung in Ex-Bereichen (ATEX/IECEx):

Umgebungstemperatur > +40°C:

Netzanschlusskabel mit Dauer-Temperaturbeständigkeit von mindestens +90°C verwenden
Metall-Kabelverschraubung mit Ex-Zulassung verwenden (z. B. GL-38-M25-METAL).

Bei Spannung > 254 V AC und Heizband-Typenreihen BTV, QTVR, XTV oder KTV:

Netzanschlusskabel mit Dauer-Temperaturbeständigkeit von mindestens +90°C verwenden
Metall-Kabelverschraubung mit Ex-Zulassung verwenden (z. B. GL-38-M25-METAL).

Bei Rohrtemperaturen > 150°C sowie bei den Heizbändern XTV oder KTV ist der maximale Betriebsstrom auf 20 A zu begrenzen.

 **ACHTUNG:** Zur Vermeidung von elektrischem Schlag, Kurzschluss oder Funkenbildung muss dieses Gerät vorschriftsmäßig montiert werden. Das Gerät ist vor und der Montage vor Wasser zu schützen.

Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie mit der Montage beginnen.

 **VORSICHT:** Ein längerer oder wiederholter Kontakt mit der Dichtmasse der Heizelementabdichtung kann Hautirritationen auslösen. Waschen Sie Ihre Hände daher gründlich. Durch Überhitzen oder Verbrennen der Dichtmasse entstehen Dämpfe, die zu Polymerfieber führen können. Achten Sie darauf, dass Zigaretten oder Tabak nicht kontaminiert werden. Weitere Informationen können Sie dem US-Sicherheitsdatenblatt MSDS VEN 0058 entnehmen.

FRANÇAIS

PTB 20 ATEX 1008 U

 II 2 G Ex eb mb IIC Gb

 II 2 D Ex tb mb IIIC Db

IECEx PTB 20.0014U

Tension maximale : nVent RAYCHEM JBM-100-E(P) : 480 V ca**
JBM-100-L-E(P) : 254 V ca

Température ambiante : JBM-100-E(P) : -55°C à +56°C**
JBM-100-L-E(P) : -40°C à +40°C, sauf en cas d'utilisation avec VPL:
dans ce cas, la température ambiante peut aller jusqu'à +56°C.

** : des conditions spécifiques d'utilisation peuvent s'appliquer pour ATEX.

 Ex e(m) II T*

* Pour le code de température du système, voir le câble chauffant ou la documentation technique.

Tension maximale : 277 V ca
Température ambiante : -40°C à +40°C

  BR-EX e II
BR-Ex em II

 	JBM-100-E(P) :	JBM-100-L-E(P) :
	TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18	TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18
	Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U	Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
	Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U	Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
	Ta -55°C...+56°C IP66	Ta -55°C...+40°C IP66
	000 "ТехИмпорт"	000 "ТехИмпорт"

Température maximum de tuyauterie :

Type de câble chauffant	T _{max} constante	T _{max} intermittente 1000 h cumulées	T _{max} hors tension
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Voir tableaux ci-dessous	–	260°C

VPL : température maximum de tuyauterie en fonction du type et de la tension de câble chauffant

Type de câble chauffant	230 V ca	254 V ca	277 V ca
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	Non autorisé	

VPL : courant maximum en fonction de la température de tuyauterie

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Type de câble chauffant	385 V ca	400 V ca	480 V ca	≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C	30 A	25 A	20 A
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C	30 A	25 A	20 A
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C	30 A	25 A	–
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C	30 A	–	–

Conditions spécifiques d'utilisation en conformité avec les certifications ATEX ou IECEx :

Pour températures ambiantes >+40°C :

Utiliser un câble d'alimentation avec une résistance de température constante de +90°C minimum
Utiliser un presse-étoupe métallique du câble d'alimentation agréé pour zones explosibles
(par exemple GL-38-M25-METAL).

Pour des tensions >254 V ca et des câbles chauffants BTV, QTVR, XTV ou KTV :

Utiliser un câble d'alimentation avec une résistance de température constante de +90°C minimum

Utiliser un presse-étoupe métallique du câble d'alimentation agréé pour zones explosibles
(par exemple GL-38-M25-METAL).

Pour une température de conduite > 150°C et des câbles chauffants XTV ou KTV, le courant de service maximal doit être réduit à 20 A maximum.

⚠ ATTENTION : pour prévenir les risques d'électrocution, de court-circuit ou d'arc électrique, ce produit doit être installé correctement et la pénétration d'eau doit être évitée avant et pendant l'installation.

Ces instructions d'installation doivent être lues en entier avant de procéder à la mise en oeuvre du produit.

⚠ ATTENTION : Tout contact prolongé ou répété avec le gel contenu dans l'embout d'étanchéité peut provoquer une irritation de la peau. Se laver soigneusement les mains. La surchauffe ou la combustion du gel produira des émanations pouvant entraîner la fièvre des polymères. Éviter toute contamination des cigarettes ou du tabac. Pour de plus amples informations, consulter la fiche de données de sécurité MSDS VEN 0058.

NEDERLANDS

PTB 20 ATEX 1008 U

 II 2 G Ex eb mb IIC Gb

 II 2 D Ex tb mb IIIC Db

IECEx PTB 20.0014U

Nominale spanning: nVent RAYCHEM JBM-100-E(P): 480 Vac**
JBM-100-L-E(P): 254 Vac

Omgevingstemperatuur: JBM-100-E(P): -55°C tot +56°C**
JBM-100-L-E(P): -40°C tot +40°C, behalve bij gebruik met VPL: in dat geval kan de omgevingstemperatuur oplopen tot +56°C.

** Mogelijk gelden specifieke voorwaarden voor gebruik voor ATEX.

 Ex e(m) II T*

* Zie voor de Temperatuurcode van het systeem de documentatie over de verwarmingskabel of het ontwerp.

Nominale spanning: 277 Vac
Omgevingstemperatuur: -40°C tot +40°C

  BR-EX e II
BR-Ex em II

 	<u>JBM-100-E(P):</u>	<u>JBM-100-L-E(P):</u>
	TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18	TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18
	Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U	Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
	Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U	Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
	Ta -55°C...+56°C IP66	Ta -55°C...+40°C IP66
	000 "ТехИмпорт"	000 "ТехИмпорт"

Maximumleidingtemperatuur:

Type verwarmingskabel	T _{max} continu	T _{max} intermitterend 1000 u cumulatief	T _{max} spanningsloos
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Zie onderstaande tabellen	–	260°C

VPL: VPL: maximumleidingtemperatuur
afhankelijk vantage verwarming en spanning

Type ver- warmings- kabel	230 Vac	254 Vac	277 Vac
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	Niet toegestaan	

Type ver- warmings- kabel	385 Vac	400 Vac	480 Vac
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

VPL: maximumstroom afhankelijk van
leidingtemperatuur

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Specifieke voorwaarden voor gebruik met ATEX- of IECEx-goedkeuring:

Voor omgevingstemperatuur > +40°C:

Gebruik een voedingskabel met continue temperatuurweerstand van minimaal +90°C
Gebruik een metalen kabelwartel die is goedgekeurd voor gevaarlijke omgevingen
(bv. GL-38-M25-METAL).

Voor voltages > 254 Vac en BTV-, QTVR-, XTV- of KTV-verwarmingkabels:

Gebruik een voedingskabel met continue temperatuurweerstand van minimaal +90°C
Gebruik een metalen kabelwartel die is goedgekeurd voor gevaarlijke omgevingen
(bv. GL-38-M25-METAL).

Voor pijptemperaturen > 150°C en XTV of KTV verwarmingskabels, moet de maximale
bedrijfsstroom tot maximaal 20 A worden verlaagd.

⚠ WAARSCHUWING: Correcte installatie is vereist om elektrische schokken, kortsluiting en
vonken te voorkomen. Voor en tijdens installatie mag er geen water binnendringen in de kabel.
Lees eerst de installatie-instructies volledig door.

⚠ WAARSCHUWING: Langdurig of herhaald contact met de kit in de kernafdichters kan
huidirritatie veroorzaken. Was uw handen zorgvuldig. Oververhitting of verbranding van de kit
produceert dampen die teflonkoorts kunnen veroorzaken. Vermijd contact met sigaretten- of
tabaksrook. Raadpleeg MSDS VEN 0058 voor meer informatie.

NORSK

PTB 20 ATEX 1008 U
Ex II 2 G Ex eb mb IIC Gb
Ex II 2 D Ex tb mb IIIC Db
IECEx PTB 20.0014U

Nominell spenning: nVent RAYCHEM JBM-100-E(P): 480 V AC**
JBM-100-L-E(P): 254 V AC
Omgivelsestemperatur: JBM-100-E(P): –55°C til +56°C**
JBU-100-L-E(P): –40°C til +40°C, unntatt når det brukes med VPL: i så
fall kan omgivelsestemperaturen være opp til +56°C
**: Spesielle vilkår for bruk kan gjelde for ATEX.

SP® Ex e(m) II T*

* For systemtemperaturkode, se varmekabel- eller konstruksjonsdokumentasjon.
Nominell spenning: 277 V AC
Omgivelsestemperatur: –40°C til +40°C

N **IEEx**
BR-EX e II
BR-Ex em II

EAC **Ex** JBM-100-E(P): TC RU C-BE.MI062.B.00054/18
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
Ta –55°C...+56°C IP66
OOO "TexИмпорт"

JBM-100-L-E(P): TC RU C-BE.MI062.B.00054/18
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
Ta –55°C...+40°C IP66
OOO "TexИмпорт"

Maksimal rørtemperatur:

Varmekabeltype	T _{max} kontinuerlig	T _{max} kortvarig 1000t akkumulert	T _{max} uten spenning
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Se tabellene nedenfor	–	260°C

VPL: Maksimal rørtemperatur avhengig av varmekabeltype og spenning

Varmekabel- type	230 V AC	254 V AC	277 V AC
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	Ikke tillatt	

VPL: Maksimal strømstyrke avhengig av rørtemperatur

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Varmekabel- type	385 V AC	400 V AC	480 V AC
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Spesielle vilkår for bruk med ATEX- eller IECEx godkjenning:

For omgivelsestemperaturer >+40°C:

Bruk en strømkabel med en kontinuerlig temperaturmotstand på minimum +90°C
Bruk en kabelnippel av metall som egner seg for bruk i risikoområder
(for eksempel GL-38-M25-METAL).

For spenninger >254 V AC og BTV-, QTVR-, XTV- eller KTV-varmekabler:

Bruk en strømkabel med en kontinuerlig temperaturmotstand på minimum +90°C
Bruk en kabelnippel av metall som egner seg for bruk i risikoområder
(for eksempel GL-38-M25-METAL).

For rørtemperatur > 150°C og XTV eller KTV varmekabler skal den maksimale driftsstrømmen reduseres til max. 20 A.

 **ADVARSEL:** For å unngå elektrisk støt, kortslutning eller lysbuer, må dette produktet installeres riktig, og inntrengning av vann må unngås før og under installasjonen.

Les instruksjonene fullstendig før du installerer dette produktet.

 **ADVARSEL:** Langvarig eller gjentatt kontakt med tettningsmassen i kabelskrittet, kan irritere huden. Ved kontakt, vask hendene grundig. Overoppheting eller brenning av tettningsmassen kan føre til røykforgiftning. Unngå at tettningsmassen kommer på sigaretter og tobakk. Konsulter sikkerhetsdatablad VEN 0058 for nærmere informasjon.

SVENSKA

PTB 20 ATEX 1008 U
 II 2 G Ex eb mb IIC Gb
 II 2 D Ex tb mb IIIC Db
IECEx PTB 20.0014U

Nominell spänning: nVent RAYCHEM JBM-100-E(P): 480 Vac**
JBM-100-L-E(P): 254 Vac
Omgivningstemperatur: JBM-100-E(P): –55°C till +56°C**
JBM-100-L-E(P): –40°C till +40°C, utom när det används med VPL: i så fall kan omgivningstemperaturen vara upp till + 56°C.
**: Specifika förhållanden för en användning kan vara tillämpliga för ATEX.

* För systemtemperaturkod, se värmekabel- eller designdokumentation.

Nominell spänning: 277 Vac

Omgivningstemperatur: -40°C till +40°C



BR-EX e II
BR-EX em II



JBM-100-E(P):

TC RU C-BE.MI062.B.00054/18

Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U

Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U

Ta -55°C...+56°C IP66

OOO "TexИмпорт"

JBM-100-L-E(P):

TC RU C-BE.MI062.B.00054/18

Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U

Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U

Ta -55°C...+40°C IP66

OOO "TexИмпорт"

Maximal rörtemperatur:

Typ av värmare	T _{max} kontinuerligt	T _{max} intermittent 1000 timmar ackumulerat	T _{max} fränslagen spänning
BTv	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Se tabeller nedan	–	260°C

VPL: Maximal rörtemperatur beroende på typ av värmare och spänning

Typ av

värmare	230 Vac	254 Vac	277 Vac
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	Ej tillåtet	

VPL: Maximal ström beroende på rörtemperatur

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Typ av

värmare	385 Vac	400 Vac	480 Vac
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Specifika förhållanden för användning av ATEX- eller IECEx-godkännanden:

För omgivningstemperaturer > +40°C:

Använd en spänningskabel med en kontinuerlig temperaturrestans på minst +90°C.

Använd en metallisk spänningskabelbussning som är godkänd för användning inom riskområden (till exempel GL-38-M25-METAL).

För spänningar >254 Vac och BTv-, QTVR-, XTV- eller KTV-värmekablar:

Använd en spänningskabel med en kontinuerlig temperaturrestans på minst +90°C.

Använd en metallisk spänningskabelbussning som är godkänd för användning inom riskområden (till exempel GL-38-M25-METAL).

För rörtemperatur > 150°C og XTV- eller KTV- värmekablar ska den maximala driftsströmmen reduceras till maximalt 20 A.

 **WARNING:** För att förebygga elektriska stötar, kortslutning eller gnistbildning måste denna produkt installeras korrekt och vatteninträng måste undvikas före och under installationen.

Läs noga igenom installationsanvisningarna innan denna produkt installeras.

 **FÖRSIKTIGHET:** Långvarig eller upprepad kontakt med tätningsmedlet i kan orsaka hudirritation. Tvätta händerna noga. Överhettning eller bränning av tätningsmedlet producerar rök som kan orsaka polymerröksfeber. Undvik kontaminering av cigaretter eller tobak. Se materialsäkerhetsdatablad MSDS VEN 0058 för mer information.

DANSK

PTB 20 ATEX 1008 U

Ex II 2 G Ex eb mb IIC Gb

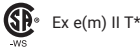
Ex II 2 D Ex tb mb IIIC Db

IECEx PTB 20.0014U

Mærkespænding: nVent RAYCHEM JBM-100-E(P): 480 Vac**
JBM-100-L-E(P): 254 Vac

Omgivende temperatur: JBM-100-E(P): -55°C til +56°C**
JBM-100-L-E(P): -40°C til +40°C, undtagen når de bruges sammen med
VPL: i dette tilfælde kan omgivende temperaturer være op til + 56°C.

** : Der kan gælde specifikke betingelser vedrørende brug for ATEX.



* Se i dokumentationen til varmekablet eller konstruktionen vedrørende systemets temperaturkode.

Mærkespænding: 277 Vac

Omgivende temperatur: -40°C til +40°C



JBM-100-E(P):
TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
Ta -55°C...+56°C IP66
OOO "ТехИмпорт"

JBM-100-L-E(P):
TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
Ta -55°C...+40°C IP66
OOO "ТехИмпорт"

Maksimal rørtemperatur:

Varmekabeltype	T _{max} kontinuerligt	T _{max} intermitterende 1000 t kumulativt	T _{max} strøm afbrudt
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Se nedenstående tabeller	–	260°C

VPL: Maksimal rørtemperatur afhængig af
varmetype og spænding

Varmekabel- type	230 Vac	254 Vac	277 Vac
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	Ikke tilladt	

VPL: Maksimal strømstyrke afhængig
af rørtemperatur

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Varmekabel- type	385 Vac	400 Vac	480 Vac
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Specifikke betingelser for brug med ATEX- eller IECEx-certificeringer:

Ved omgivende temperaturer >+40°C:

Anvend et strømkabel med vedvarende temperaturbestandighed på minimum +90°C
Anvend en strømkabelafslutning af metal, der er godkendt til brug i risikoområder
(f.eks. GL-38-M25-METAL).

Til spændinger >254 Vac og BTV-, QTVR-, XTV- eller KTV-varmekabler:

Anvend et strømkabel med vedvarende temperaturbestandighed på minimum +90°C
Anvend en strømkabelafslutning af metal, der er godkendt til brug i risikoområder
(f.eks. GL-38-M25-METAL).

Ved rørstemperatur > 150°C og XTV eller KTV varmekabler reduceres den maksimale drifts-
strøm til maksimalt 20 A.

⚠ ADVARSEL: For at forhindre elektrisk stød, kortslutning eller buedannelse skal
dette produkt monteres korrekt. Undgå indtrængen af vand før og under monteringen.
Læs omhyggeligt monteringsvejledningen, inden dette produkt monteres.

 **FORSIGTIG:** Langvarig eller gentagen kontakt med tætningsmidlet kan forårsage hudirritation. Vask hænderne grundigt. Overophedning eller afbrænding af tætningsmidlet vil medføre røg, der kan forårsage polymerrøgfeber. Undgå kontaminering med cigaretter eller tobak. Konsulter MSDS VEN 0058 for at få yderligere oplysninger.

SUOMI

PTB 20 ATEX 1008 U
 II 2 G Ex eb mb IIC Gb
 II 2 D Ex tb mb IIIC Db
IECEx PTB 20.0014U

Nimellisjännite: nVent RAYCHEM JBM-100-E(P): 480 Vac**
JBM-100-L-E(P): 254 Vac
Ympäristön lämpötila: JBM-100-E(P): -55°C – +56°C**
JBM-100-L-E(P): -40°C – +40°C, paitsi käytettynä VPL: n kanssa: tällöin ympäristölämpötila voi olla jopa + 56°C.

** ATEX -tiloissa voidaan joutua soveltamaan turvallisen käytön erityisehtoja.

 Ex e(m) II T*

* Järjestelmän lämpötilakoodi on merkitty lämmityskaapeliin tai suunnitteluasiakirjoihin.
Nimellisjännite: 277 Vac
Ympäristön lämpötila: -40°C – +40°C

  BR-EX e II
BR-Ex em II

 	JBM-100-E(P):	JBM-100-L-E(P):
	TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18	TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18
	Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U	Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
	Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U	Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
	Ta -55°C...+56°C IP66	Ta -55°C...+40°C IP66
	000 "ТехИмпорт"	000 "ТехИмпорт"

Putken maksimilämpötila:

Lämmittintyyppi	T _{max} jatkuva	T _{max} hetkellinen 1000 h kumulatiivinen	T _{max} virta katkaistuna
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Katso alla olevat taulukot	–	260°C

VPL: putken maksimilämpötila lämmittintyyppin ja jännitteen mukaisesti

Lämmittintyyppi	230 Vac	254 Vac	277 Vac
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	Ei sallittu	

VPL: maksimivirta putken lämpötilan mukaisesti

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Lämmittintyyppi	385 Vac	400 Vac	480 Vac
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Turvallisen käytön erityisehdot sovellettaessa ATEX- ja IECEx-hyväksyntiä:

Ympäristön lämpötilassa >+40°C:

Käytä virtakaapelia, jonka jatkuva lämpötilan kestävyys on vähintään +90°C.
Käytä metallista virtakaapelin tiivisteholkkia, joka on hyväksytty käytettäväksi vaarallisilla alueilla (esimerkiksi GL-38-M25-METAL).

Koskee jännitteitä >254 Vac ja lämmityskaapeleita BTV, QTVR, XTV ja KTV:

Käytä virtakaapelia, jonka jatkuva lämpötilan kestävyys on vähintään +90°C.
Käytä metallista virtakaapelin tiivisteholkkia, joka on hyväksytty käytettäväksi vaarallisilla alueilla (esimerkiksi GL-38-M25-METAL).

Putken lämpötilan ollessa > 150°C ja XTV- tai KTV-lämmityskaapeleiden enimmäisvirta saa olla maksimissaan 20 A..

VAROITUS: Tämä tuote on asennettava oikein sähköiskun, oikosulun tai valokaaren muodostumisen välttämiseksi. Veden sisäänpääsy on estettävä asennusta ennen ja sen aikana. Lue asennusohjeet kokonaan ennen tuotteen asennusta.

HUOMIO: Pitkä tai toistuva kosketus tiivistäineeseen voi aiheuttaa ihoärsytystä. Pese kädet huolellisesti. Tiivistäineen ylikuumentuminen tai palaminen kehittää höyryjä, jotka voivat aiheuttaa polymeerihöyrykuumeen. Varo savukkeiden tai tupakan kontaminoitumista aineella. Lisätietoja on käyttöturvallisuustiedotteessa VEN 0058.

ITALIANO

PTB 20 ATEX 1008 U
II 2 G Ex eb mb IIC Gb
II 2 D Ex tb mb IIIC Db
IECEx PTB 20.0014U

Tensione nominale: nVent RAYCHEM JBM-100-E(P): 480 Vac**
JBM-100-L-E(P): 254 Vac
Temperatura ambiente: JBM-100-E(P): da -55°C a +56°C**
JBM-100-L-E(P): da -40°C a +40°C, tranne quando usato con VPL : in questo caso la temperatura ambiente può raggiungere i +56°C.
**: Possono richiedersi condizioni specifiche per un utilizzo per ATEX.

Ex e(m) II T*

* Per il Codice Temperatura del sistema, vedere la documentazione di progetto o del cavo scaldante.
Tensione nominale: 277 Vac
Temperatura ambiente: da -40°C a +40°C

BR-EX e II
BR-Ex em II

JBM-100-E(P): TC RU C-BE.MI062.B.00054/18
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
Ta -55°C...+56°C IP66
OOO "ТехИмпорт"

JBM-100-L-E(P): TC RU C-BE.MI062.B.00054/18
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
Ta -55°C...+40°C IP66
OOO "ТехИмпорт"

Temperatura massima del tubo:

Tipo di cavo scaldante	T _{max} continua	T _{max} intermittente cumulativa 1000 ore	T _{max} non alimentato
BTV	65°C	85°C	—
QTVR	110°C	110°C	—
XTV	121°C	250°C	—
KTV	150°C	250°C	—
VPL	Vedi tabelle sottostanti	—	260°C

VPL: Temperatura massima del tubo in base al tipo di cavo scaldante, alla tensione e alla corrente

Tipo di cavo scaldante	230 Vac	254 Vac	277 Vac
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	Non ammesso	

VPL: Corrente massima in base alla temperatura del tubo

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	—
30 A	—	—

Tipo di cavo scaldante	385 Vac	400 Vac	480 Vac
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	—
30 A	—	—

Condizioni specifiche per un utilizzo con approvazioni ATEX o IECEx:

Per temperature ambiente >+40°C:

Utilizzare un cavo di alimentazione con resistenza a temperatura continua minima di +90°C
Utilizzare un pressacavo metallico approvato per l'uso in aree pericolose
(per esempio GL-38-M25-METAL).

Per tensioni >254 Vac e cavi scaldanti BTV, QTVR, XTV o KTV:

Utilizzare un cavo di alimentazione con resistenza a temperatura continua minima di +90°C
Utilizzare un pressacavo metallico approvato per l'uso in aree pericolose
(per esempio GL-38-M25-METAL).

Per temperature delle tubazioni > 150°C e cavi riscaldanti XTV o KTV, la corrente massima di esercizio deve essere ridotta a un massimo di 20 A.

ATTENZIONE: Per prevenire scosse elettriche o incendi, questo prodotto deve essere installato correttamente. Evitare infiltrazioni di acqua prima e durante l'installazione.

Prima di installare questo prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni.

ATTENZIONE: Il contatto prolungato o ripetuto con il sigillante delle guaine può causare irritazioni cutanee. Lavarsi accuratamente le mani. Il surriscaldamento o la combustione del sigillante producono fumi che possono causare febbre da fumi di polimeri. Evitare la contaminazione di sigarette o tabacco. Per maggiori informazioni, consultare MSDS VEN 0058.

ESPAÑOL

PTB 20 ATEX 1008 U

II 2 G Ex eb mb IIC Gb

II 2 D Ex tb mb IIIC Db

IECEx PTB 20.0014U

Voltaje nominal: nVent RAYCHEM JBM-100-E(P): 480 V CA**
JBM-100-L-E(P): 254 V CA

Temperatura ambiente: JBM-100-E(P): de -55°C a +56°C**
JBM-100-L-E(P): de -40°C a +40°C, excepto cuando se utiliza con VPL: en este caso la temperatura ambiente puede ser de hasta +56°C.

** Pueden aplicar condiciones específicas para su uso en zonas ATEX.

Ex e(m) II T*

* Para ver información sobre el código de temperatura, consulte la documentación del cable de calentamiento o del diseño.

Voltaje nominal: 277 V CA
Temperatura ambiente: de -40°C a +40°C

BR-EX e II
BR-Ex em II

JBM-100-E(P): TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
Ta -55°C...+56°C IP66
OOO "TexИмпорт"

JBM-100-L-E(P): TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
Ta -55°C...+40°C IP66
OOO "TexИмпорт"

Temperatura de tubo máxima:

Tipo de calentador	T máx continua	T máx intermitente acumulación de 1.000 h	T máx desconexión
BTV	65°C	85°C	—
QTVR	110°C	110°C	—
XTV	121°C	250°C	—
KTV	150°C	250°C	—
VPL :	Consulte las tablas – siguientes		260°C

VPL: temperatura máxima del tubo en función del tipo de calor y voltaje

Tipo de calentador	230 V CA	254 V CA	277 V CA
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C

VPL: corriente máxima en función de la temperatura del tubo

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	—

VPL: temperatura máxima del tubo en función del tipo de calor y voltaje

Tipo de

calentador	230 V CA	254 V CA	277 V CA
20VPL2-CT	150°C	No se admite	

Tipo de

calentador	385 V CA	400 V CA	480 V CA
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

VPL: corriente máxima en función de la temperatura del tubo

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	–	–

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Condiciones específicas de uso utilizando certificados ATEX o IECEx:

Para temperatura ambiente >+40°C:

Utilice un cable de alimentación con resistencia térmica continua de +90°C como mínimo.

Utilice un prensaestopas de cable de alimentación metálico aprobado para su uso en zonas peligrosas (por ejemplo, GL-38-M25-METAL).

Para voltajes >254 V CA y cables de calentamiento BTV, QTVR, XTV o KTV:

Utilice un cable de alimentación con resistencia térmica continua de +90°C como mínimo.

Utilice un prensaestopas de cable de alimentación metálico aprobado para su uso en zonas peligrosas (por ejemplo, GL-38-M25-METAL).

Para temperaturas de tubería > 150°C y cables calefactores XTV o KTV, la intensidad máxima de operación debe reducirse a un máximo de 20 A.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar descargas eléctricas, cortocircuitos o arcos eléctricos, este producto se debe instalar correctamente y se evitará la entrada de agua antes y durante la instalación.

Antes de instalar este producto lea todas las instrucciones de instalación.

⚠ PRECAUCIÓN: El contacto prolongado o frecuente con el sellador de núcleo puede irritar la piel. Lávese bien las manos. El sobrecalentamiento o la quema de sellador genera humos que pueden provocar fiebre por vapores de polímeros. Evite la contaminación de cigarrillos o tabaco. Consulte MSDS VEN 0058 para obtener más información.

POLSKI

PTB 20 ATEX 1008 U

 II 2 G Ex eb mb IIC Gb

 II 2 D Ex tb mb IIIC Db

IECEx PTB 20.0014U

Napięcie znamionowe: nVent RAYCHEM JBM-100-E(P): 480 VAC**
JBM-100-L-E(P): 254 VAC

Temperatura otoczenia: JBM-100-E(P): od -55°C do +56°C**
JBM-100-L-E(P): od -40°C do +40°C, z wyjątkiem zastosowania z VPL
: w tym przypadku temperatura otoczenia może wynosić do +56°C.

** Mogą mieć zastosowanie szczególne warunki użytkowania dla ATEX.

 Ex e(m) II T*

* Kod temperatury systemu - patrz dokumentacja przewodu grzewczego lub dokumentacja projektowa.

Napięcie znamionowe: 277 VAC

Temperatura otoczenia: od -40°C do +40°C

  BR-EX e II
BR-Ex em II

JBM-100-E(P):
TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
Ta -55°C...+56°C IP66
000 "ТехИмпорт"

JBM-100-L-E(P):
TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
Ta -55°C...+40°C IP66
000 "ТехИмпорт"

Maksymalna temperatura rurociągu:

Typ elementu grzewczego	T _{maks.} - ekspozycja ciągła	T _{maks.} - ekspozycja nieciągła 1000 h skumul.	T _{maks.} odłączenia zasilania
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Patrz poniższe tabele	–	260°C

VPL: maksymalna temperatura rurociągu w zależności od typu elementu grzewczego i napięcia

Typ elementu grzewczego	230 VAC	254 VAC	277 VAC
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	Niedozwolona	

VPL: maksymalna wartość prądu w zależności od temperatury rurociągu

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Typ elementu grzewczego	385 VAC	400 VAC	480 VAC
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Szczególne warunki użytkowania zgodnie z ATEX lub IECEx:

Dla temperatur otoczenia >+40°C:

Używać przewodu zasilającego z odpornością na wysokie temperatury przy ciągłej ekspozycji wynoszącą min. +90°C

Używać metalowego przepustu przewodu zasilającego zatwierdzonego do użytkowania w strefach niebezpiecznych (na przykład GL-38-M25-METAL).

Dla napięć >254 VAC oraz przewodów grzewczych BTV, QTVR, XTV lub KTV:

Używać przewodu zasilającego z odpornością na wysokie temperatury przy ciągłej ekspozycji wynoszącą min. +90°C

Używać metalowego przepustu przewodu zasilającego zatwierdzonego do użytkowania w strefach niebezpiecznych (na przykład GL-38-M25-METAL).

W przypadku temperatury rur > 150°C oraz kabli grzejnych XTV lub KTV, maksymalny prąd roboczy powinien być ograniczony do maksimum 20 A.

⚠ OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia porażenia prądem, zwarcia lub powstania łuku elektrycznego należy prawidłowo zamontować produkt i nie dopuszczać do zawiłgocenia przed i podczas instalacji.

Przed przystąpieniem do instalacji produktu przeczytać całą instrukcję.

⚠ OSTRZEŻENIE: Długotrwały lub powtarzający się kontakt z preparatem uszczelniającym w uszczelniaczu rdzenia, może powodować podrażnienia skóry. Dokładnie umyć ręce. Przegrzany lub palący się preparat uszczelniający wytwarza opary, mogące wywołać gorączkę polimerową. Nie dopuszczać do skażenia papierosów lub tytoniu. Więcej informacji zawiera karta charakterystyki substancji arkusze MSDS VEN 0058.

РУССКИЙ

PTB 20 ATEX 1008 U

 II 2 G Ex eb mb IIC Gb

 II 2 D Ex tb mb IIIC Db

IECEx PTB 20.0014U

Номинальное напряжение: nVent RAYCHEM JBM-100-E(P): 480 В перем.**
JBM-100-L-E(P): 254 В перем.

Температура окр. среды: JBM-100-E(P): от -55°C до +56°C**
JBM-100-L-E(P): от -40°C до +40°C, кроме случаев использования с VPL: в этом случае температура окружающей среды может достигать +56°C.

** : Особые указания по использованию согласно ATEX.

 Ex e(m) II T*

* Для определения температурного класса истемы см. маркировку греющего кабеля или проектную документацию.

Номинальное напряжение: 277 В перем.

Температура окр. среды: см сертификат

  BR-EX e II
BR-Ex em II

 	JBM-100-E(P): TC RU C-BE.МЮ62.В.00054/18 Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U Ta -55°C...+56°C IP66 ООО "ТехИмпорт"	JBM-100-L-E(P): TC RU C-BE.МЮ62.В.00054/18 Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U Ta -55°C...+40°C IP66 ООО "ТехИмпорт"
--	---	---

Максимальная температура трубы:

Тип нагревателя	T _{max} постоянно	T _{max} периодически суммарно 1000 ч	T _{max} при выкл. питании
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	см. таблицу	–	260°C

VPL: Максимальная температура трубы в зависимости от типа нагревателя и напряжения

Тип нагревателя	230 В перем.	254 В перем.	277 В перем.
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	не допускается	

VPL: Максимальный ток в зависимости от температуры трубы

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

VPL: Максимальная температура трубы в зависимости от типа нагревателя и напряжения

Тип нагревателя	385 В перем.	400 В перем.	480 В перем.
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

VPL: Максимальный ток в зависимости от температуры трубы

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Особые указания по использованию согласно ATEX или IECEx:

Для температур окружающей среды > +40°C:

Использовать кабель питания, имеющий постоянное сопротивление до температуры не менее +90°C.

Использовать металлические кабельные вводы, предназначенные для взрывоопасных зон, например, GL-38-M25-METAL.

Для напряжений > 254 В перем. тока и греющих кабелей BTV, QTVR, XTV, KTV:

Использовать кабель питания, имеющий постоянное сопротивление до температуры не менее +90°C.

Использовать металлические кабельные вводы, предназначенные для взрывоопасных зон, например, GL-38-M25-METAL.

При температуре труб > 150°C и греющих кабелей XTV или KTV максимальный рабочий ток должен быть снижен до макс. 20 A.

⚠ ВНИМАНИЕ! Для предотвращения поражения электрическим током или возникновения пожара необходимо строго соблюдать приведенные указания и защищать изделие от проникновения воды до и во время монтажа.

Перед началом монтажа изделия, внимательно прочтите настоящую инструкцию.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Продолжительное или многократное контактирование с герметиком изолирующей жилы кабеля манжеты может вызвать раздражение кожи. Тщательно мойте руки. В случае перегрева или возгорания герметик выделяет дым, который может вызвать поражение дыхательных путей. Не допускайте попадания на сигареты или в табак. Дополнительную информацию см. в сертификате безопасности материала MSDS VEN 0058.

ČESKY

PTB 20 ATEX 1008 U

Ex II 2 G Ex eb mb IIC Gb

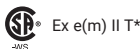
Ex II 2 D Ex tb mb IIIC Db

IECEx PTB 20.0014U

Jmenovité napětí: nVent RAYCHEM JBM-100-E(P): 480 Vac**
JBM-100-L-E(P): 254 Vac

Okolní teplota: JBM-100-E(P): –55°C až +56°C**
JBM-100-L-E(P): –40°C až +40°C, s výjimkou použití s VPL: v tomto případě mohou být okolní teploty až + 56°C.

** Pro ATEX se mohou vztahovat zvláštní podmínky použití.



* Kód teploty systému viz topný kabel nebo projektovou dokumentaci.

Jmenovité napětí: 277 Vac

Okolní teplota: -40°C až +40°C



BR-EX e II
BR-Ex em II



JBM-100-E(P):

TC RU C-BE.MI062.B.00054/18

Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U

Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U

Ta -55°C...+56°C IP66

OOO "TexИмпорт"

JBM-100-L-E(P):

TC RU C-BE.MI062.B.00054/18

Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U

Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U

Ta -55°C...+40°C IP66

OOO "TexИмпорт"

Maximální teplota potrubí:

Typ topného kabelu	T _{max} souvisle	T _{max} přerušovaně, celkem 1000 h	T _{max} vypnuto
BTv	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Viz tabulky níže	–	260°C

VPL: maximální teplota potrubí v závislosti na typu topného kabelu a napětí

Typ topného kabelu	230 Vac	254 Vac	277 Vac
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	Nepřípustné	

VPL: maximální proud v závislosti na teplotě potrubí

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Typ topného

kabelu	385 Vac	400 Vac	480 Vac
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Specifické podmínky pro použití na základě schválení ATEX a IECEx:

Pro okolní teplotu >+40°C:

Použijte přívodní kabel s minimální trvalou tepelnou odolností +90°C.

Použijte kovovou průchodku přívodního kabelu schválenou pro použití v prostředích s nebezpečím výbuchu (například GL-38-M25-METAL).

Pro napětí >254 Vac a topné kabely BTv, QTVR, XTV nebo KTV:

Použijte přívodní kabel s minimální trvalou tepelnou odolností +90°C.

Použijte kovovou průchodku přívodního kabelu schválenou pro použití v prostředích s nebezpečím výbuchu (například GL-38-M25-METAL).

Pro teplotu potrubí > 150°C a topné kabely XTV nebo KTV se maximální provozní proud sníží na maximálně 20 A.

⚠ VÝSTRAHA: Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, zkratu a jiskření, je nutné tento výrobek správně instalovat a zajistit, aby do něj před instalací a v jejím průběhu nevnikla voda.

Před zahájením montáže si pozorně přečtěte celý montážní návod.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Dlouhodobý nebo opakovaný kontakt s těsnicím prostředkem v těsnění jádra může vést k podráždění pokožky. Pečlivě si umyjte ruce. Při přehřívání nebo spalování těsnicího prostředku se vytvářejí plyny, jež mohou vyvolat horečku z polymerových výparů. Dávejte pozor, aby nedošlo ke kontaminaci cigaret nebo tabáku. Více informací viz MSDS VEN 0058.

MAGYAR

PTB 20 ATEX 1008 U

Ex II 2 G Ex eb mb IIC Gb

Ex II 2 D Ex tb mb IIIC Db

IECEx PTB 20.0014U

Névleges feszültség: nVent RAYCHEM JBM-100-E(P): 480 V~**
JBM-100-L-E(P): 254 V~

Környezeti hőmérséklet: JBM-100-E(P): -55°C – +56°C**
JBM-100-L-E(P): -40°C – +40°C , kivéve, ha VPL-vel használják:
ebben az esetben a legmagasabb környezeti hőmérséklet + 56°C lehet.

** A biztonságos használatra vonatkozó feltételek vonatkozhatnak az ATEX-re.

* A rendszer hőmérsékleti kódjáért lásd a fűtőkábel- vagy a tervezési dokumentációt.

Névleges feszültség: 277 V~

Környezeti hőmérséklet: -40°C – +40°C



BR-EX e II
BR-Ex em II



JBM-100-E(P):

TC RU C-BE.MK062.B.00054/18

Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U

Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U

Ta -55°C...+56°C IP66

000 "TexИмпорт"

JBM-100-L-E(P):

TC RU C-BE.MK062.B.00054/18

Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U

Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U

Ta -55°C...+40°C IP66

000 "TexИмпорт"

Maximális csőhőmérséklet:

Fűtőkábel típusa	T _{max} folyamatos üzemben	T _{max} szakaszos üzemben, összesen 1000 óra	T _{max} kikapcsolva
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Lásd az alábbi táblázatokat	–	260°C

VPL: A cső maximális hőmérséklete a hőtípus és a feszültség függvényében

Fűtőkábel

típusa	230 V~	254 V~	277 V~
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	Nem megengedett	

VPL: maximális áramerősség a cső hőmérsékletének függvényében

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Fűtőkábel

típusa	385 V~	400 V~	480 V~
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Az ATEX és az IECEx jóváhagyások használatának különleges feltételei:

+40°C-nál magasabb környezeti hőmérséklet esetén:

Minimum +90°C-os folyamatos hőmérséklet-ellenállással rendelkező hálózati tápkábelt használjon. A hálózati tápkábelhez veszélyes területen való alkalmazásra jóváhagyott fém szorítóhüvelyt használjon (például GL-38-M25-METAL).

254 V-nál magasabb feszültség és BTV, QTVR, XTV vagy KTV fűtőkábelek esetén:

Minimum +90°C-os folyamatos hőmérséklet-ellenállással rendelkező hálózati tápkábelt használjon.

A hálózati tápkábelhez veszélyes területen való alkalmazásra jóváhagyott fém szorítóhüvelyt használjon (például GL-38-M25-METAL).

Csőhőmérséklet > 150°C és XTV vagy KTV fűtővezetékek esetén a maximális üzemi áramot legfeljebb 20 A-ra kell csökkenteni.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Az áramütés és a tűz megakadályozása érdekében a terméket az előírásoknak megfelelően kell szerelni, és szerelés előtt és alatt a víz behatolását el kell kerülni.

A termék szerelése előtt teljes egészében olvassa el a szerelési utasítást.

 **FIGYELEM:** A magtömítésben lévő tömítőanyaggal való hosszan tartó vagy ismételt érintkezés bőrirritációt okozhat. Mosson alaposan kezét. A tömítőanyag túlhevülése vagy égése olyan füstöket hoz létre, amelyek polimer füst lázat okozhatnak. Kerülje a cigaretták vagy a dohány szennyeződését. További információkért forduljon az MDS VEN 0058 anyagbiztonsági adatlaphoz.

HRVATSKI

PTB 20 ATEX 1008 U

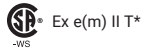
Ex II 2 G Ex eb mb IIC Gb

Ex II 2 D Ex tb mb IIIC Db

IECEx PTB 20.0014U

Nazivni napon: JBM-100-E(P): 480 Vac**
JBM-100-L-E(P): 254 Vac
Okolna temperatura: JBM-100-E(P): -55°C do +56°C**
JBM-100-L-E(P): -40°C do +40°C, osim ako se koristi s VPL grijaćim kablom: u tom slučaju temperatura okoline može biti i do + 56°C.

** Za ATEX odobrenja mogu se primijeniti posebni uvjeti upotrebe.



* Za šifru temperature sustava, vidi grijači kabl ili projektnu dokumentaciju.

Nazivni napon: 277 Vac
Okolna temperatura: -40°C do +40°C



EAC	Ex	<u>JBM-100-E(P):</u>	<u>JBM-100-L-E(P):</u>
		TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18	TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18
		Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U	Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U
		Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U	Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U
		Ta -55°C...+56°C IP66	Ta -55°C...+40°C IP66
		ООО "ТехИмпорт"	ООО "ТехИмпорт"

Maksimalna temperatura cijevi:

Tip grijaće trake	Tmax trajno	Tmax povremeno 1000 sati kumulativno	Tmax isključeno
BTv	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	121°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Vidi tablice dolje	–	260°C

VPL: maksimalna temperatura cijevi ovisno o tipu grijanja i naponu

Tip grijaće trake	230 Vac	254 Vac	277 Vac
5VPL2-CT	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	Nije dopušteno	

VPL: maksimalna struja ovisno o temperaturi cijevi

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Tip grijaće trake	385 Vac	400 Vac	480 Vac
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

≤ 150°C	≤ 180°C	≤ 230°C
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	20 A
30 A	25 A	–
30 A	–	–

Posebni uvjeti za upotrebu kod primjene ATEX i IECEx odobrenja:

Za okolne temperature >+40°C:

Koristiti napojni kabl konstantnog temperaturnog otpora mimalno +90°C
Koristiti metalne kabeleke uvođnice odobrene za uporabu na opasnim lokacijama (na primjer: GL-38-M25-METAL).

Za napone >254 Vac i BTv, QTVR, XTV ili KTV grijaće kabele:

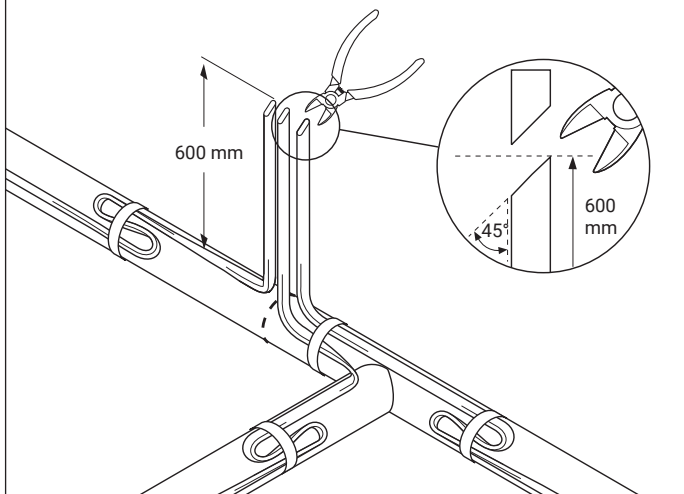
Koristiti napojni kabl konstantnog temperaturnog otpora mimalno +90°C
Koristiti metalne kabeleke uvođnice odobrene za uporabu na opasnim lokacijama (na primjer: GL-38-M25-METAL).

Za temperaturu cjevovoda > 150°C i XTV ili KTV grijaće kabele, maksimalna radna struja smanjuje se na maksimalno 20 A.

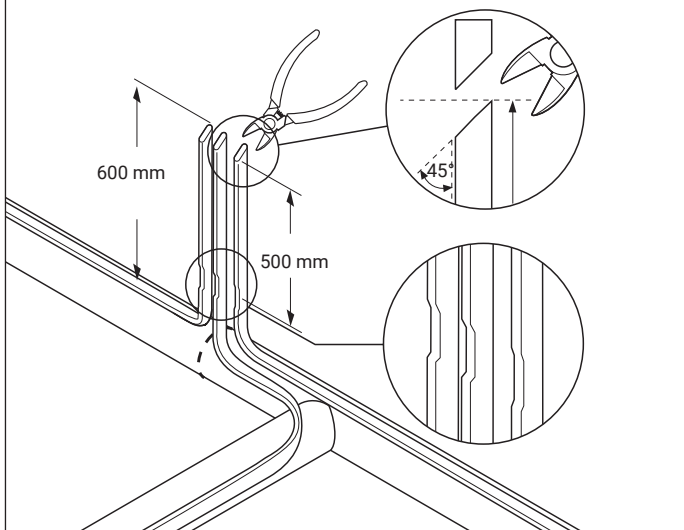
⚠ UPOZORENJE: da biste spriječili električni udar, kratki spoj ili iskrenje, ovaj proizvod mora biti ispravno montiran i treba izbjegavati ulaz vode prije i za vrijeme montaže.
Prije montiranja ovog proizvoda, pročitajte upute u cjelosti.

⚠ OPREZ: Produženi ili ponovljeni kontakt s brtvnom smjesom u brtvilu jezgre može izazvati nadražaj kože. Temeljito operite ruke. Pregrijavanje ili paljenje brtvene smjese prouzročiće dim koji može rezultirati groznicom izazvanom dimom polimera. Izbjegavajte kontaminaciju cigareta i duhana. Više informacija možete pronaći u MSDS VEN 0058.

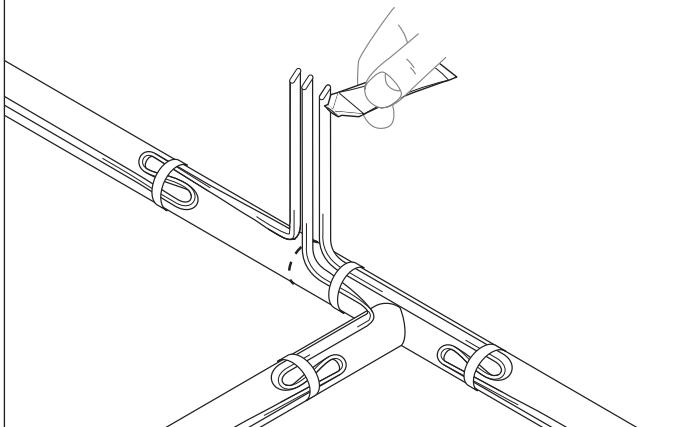
1 BTV, QTVR, XTV, KTV



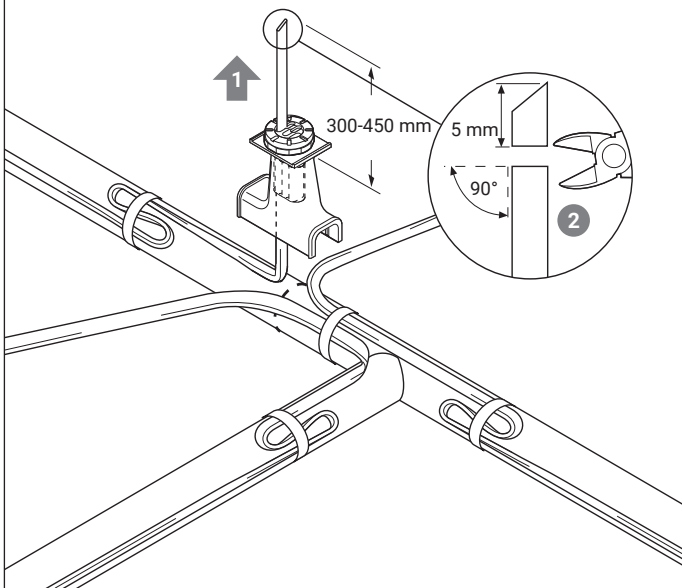
1B VPL



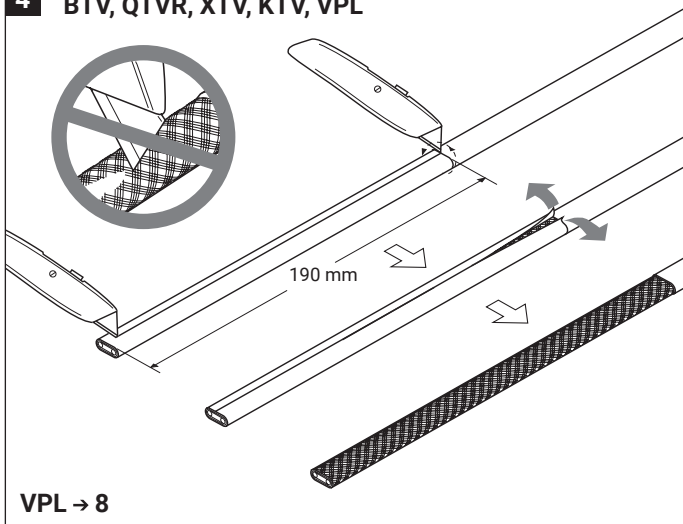
2 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



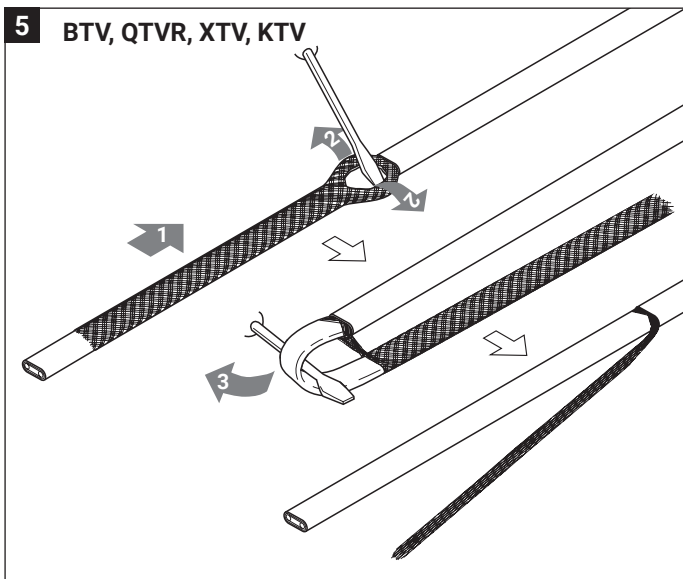
3 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



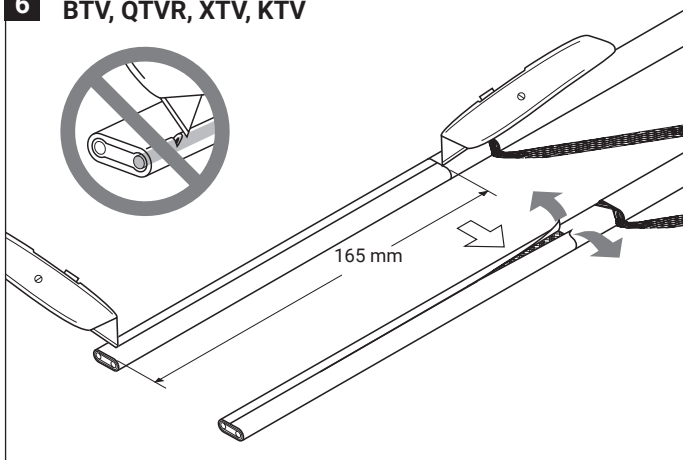
4 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



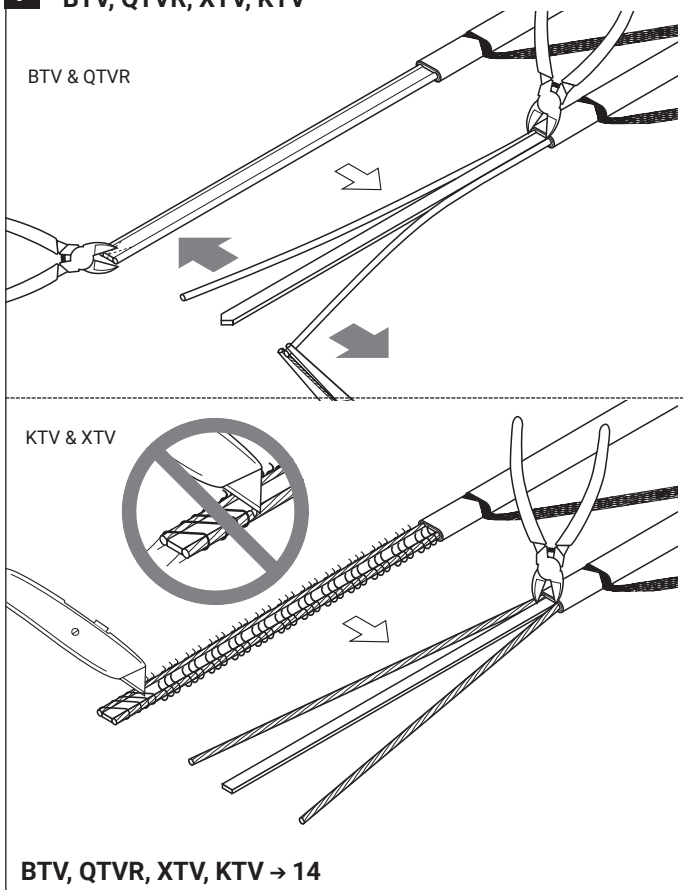
5 BTV, QTVR, XTV, KTV



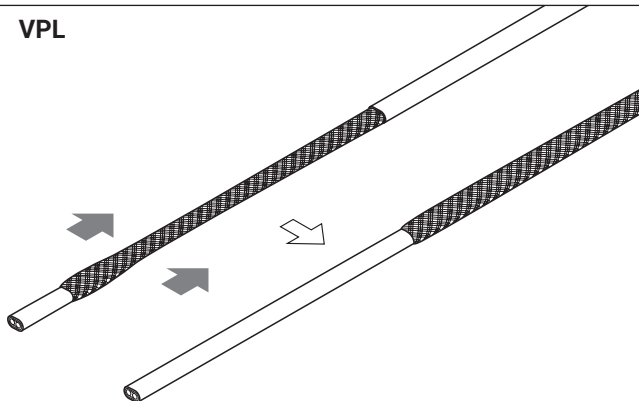
6 BTV, QTVR, XTV, KTV



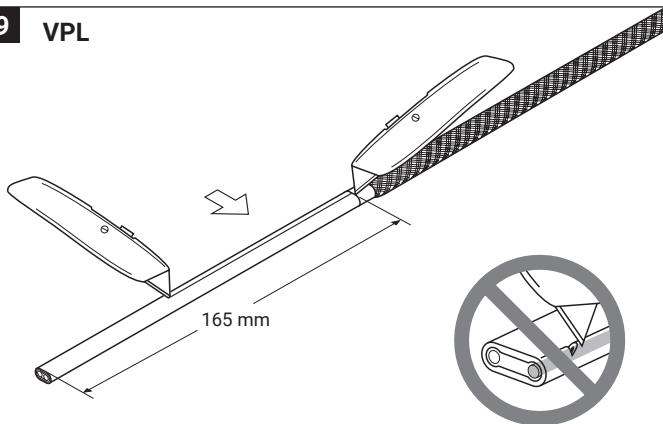
7 BTV, QTVR, XTV, KTV



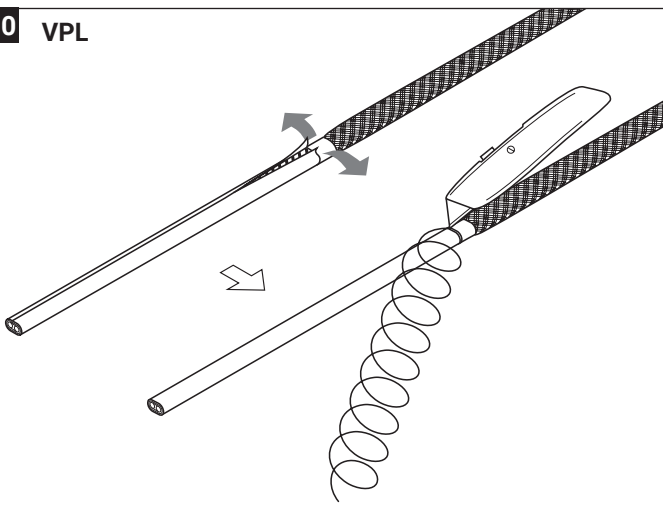
8 VPL



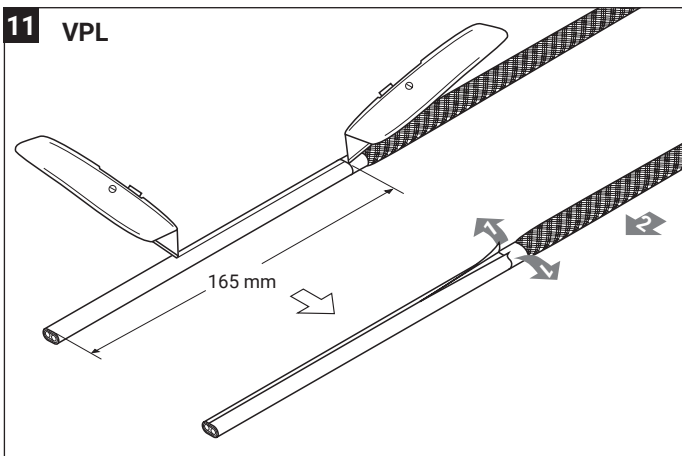
9 VPL



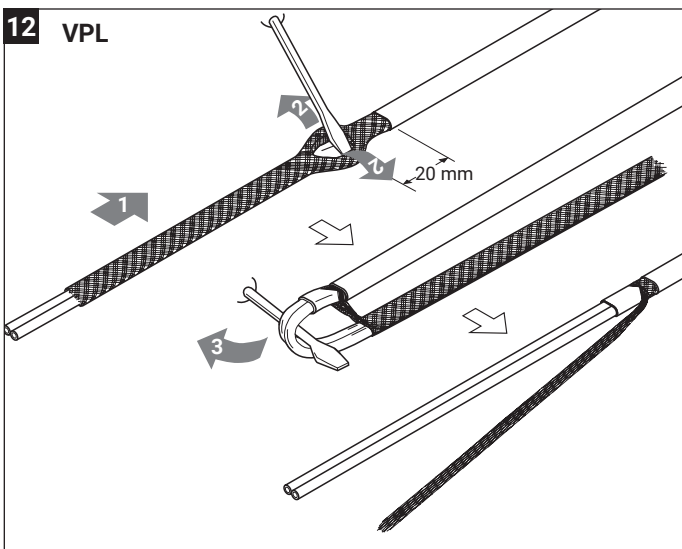
10 VPL



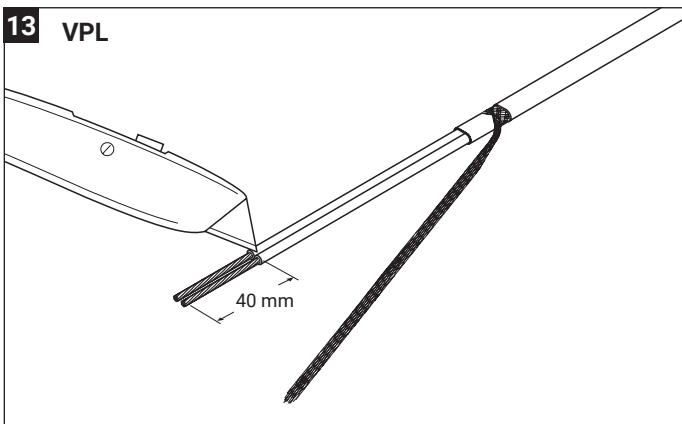
11 VPL



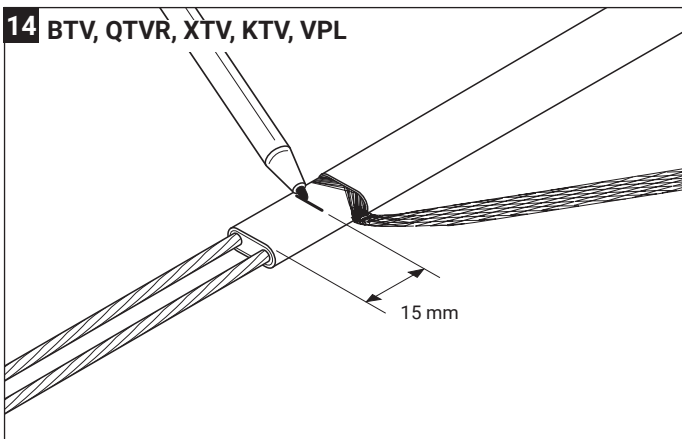
12 VPL



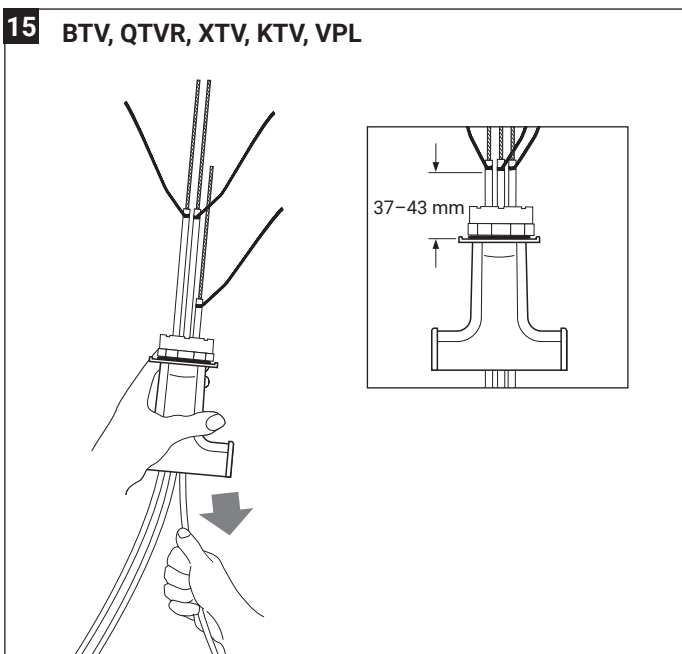
13 VPL



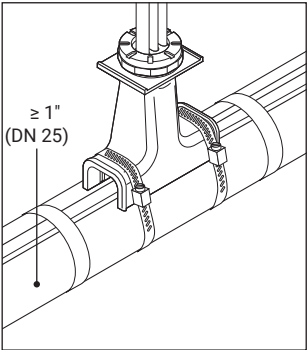
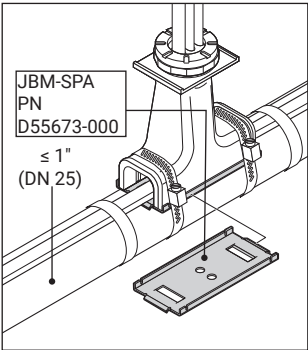
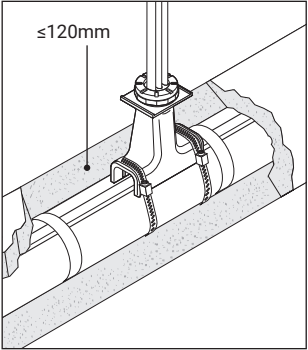
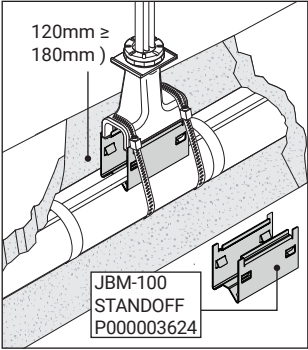
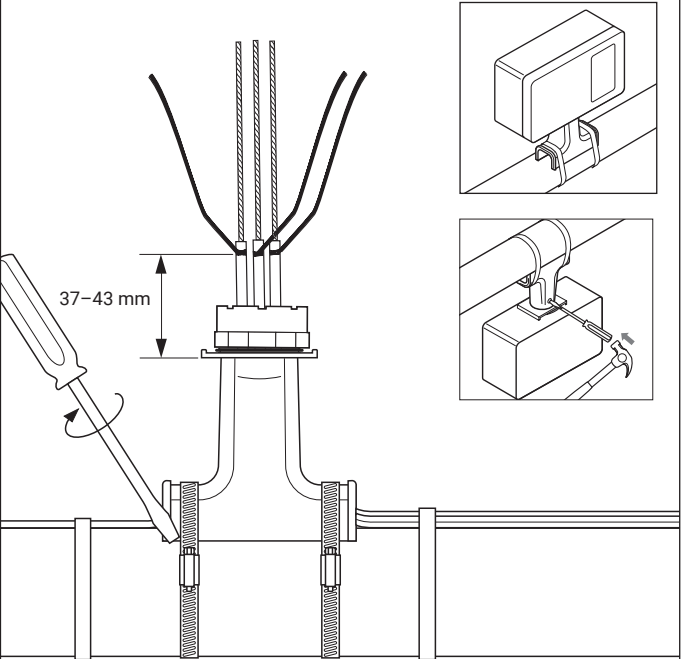
14 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



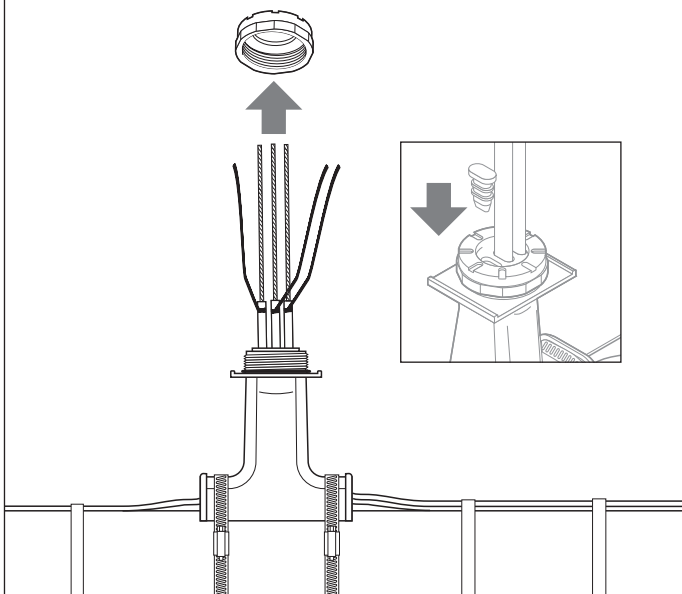
15 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



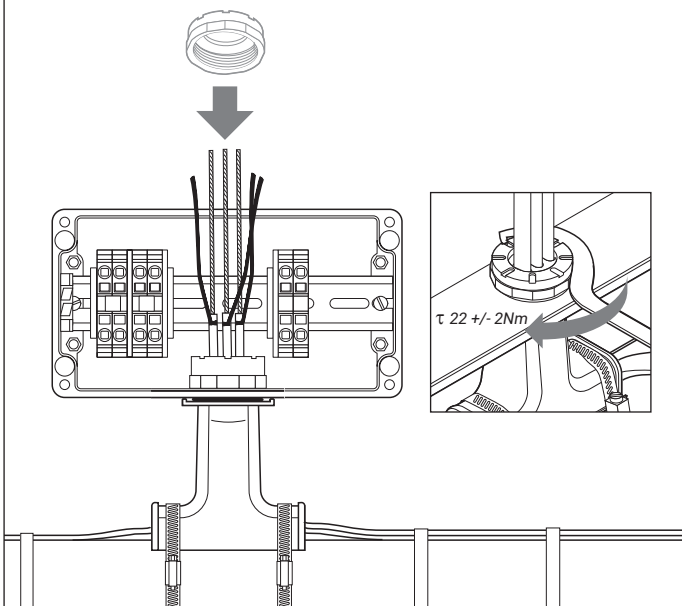
16 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



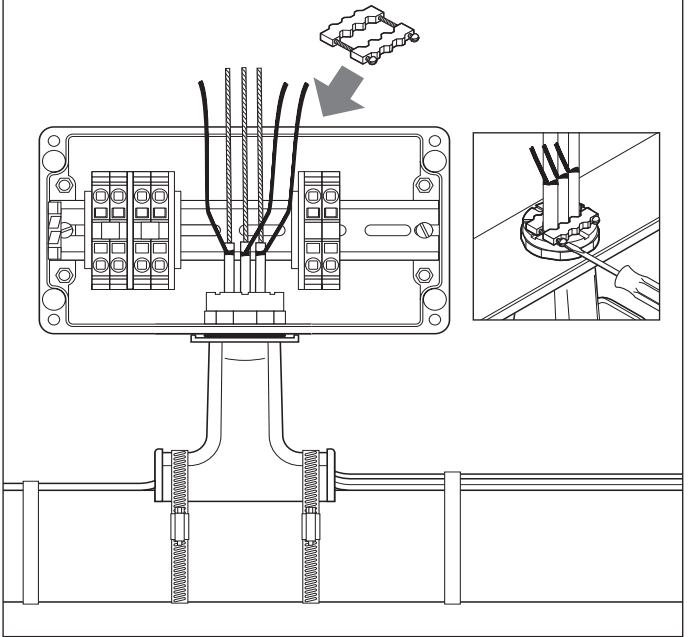
17 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



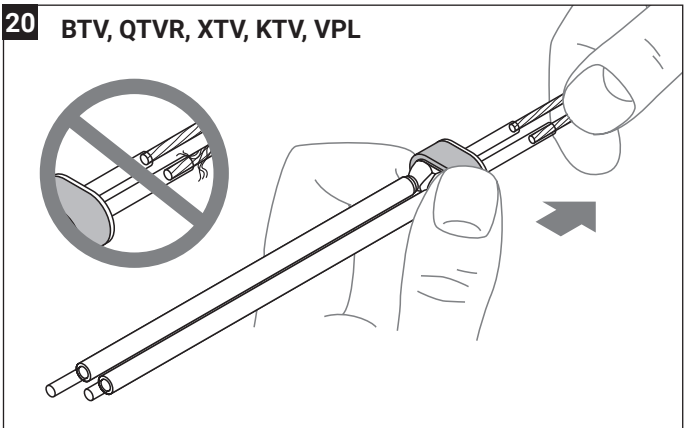
18 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



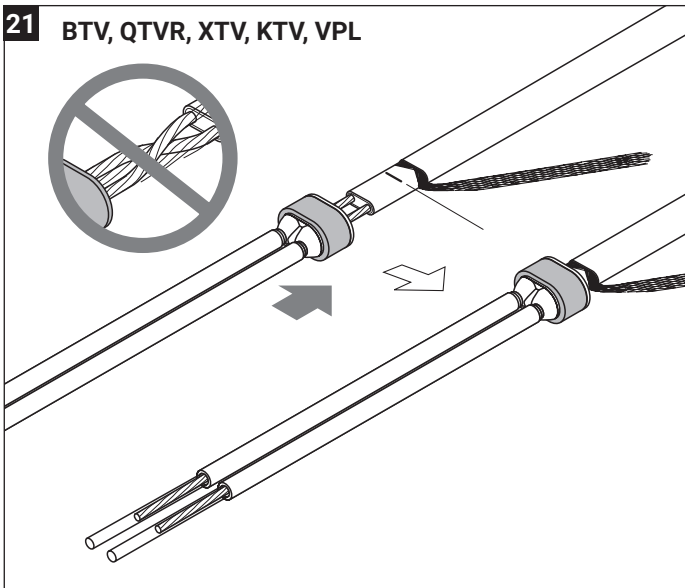
19 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



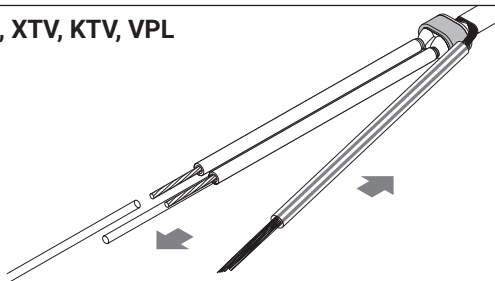
20 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



21 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



22 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



ENGLISH

Remove the tubes and dispose of them in the core sealer plastic bag.

DEUTSCH

Entfernen Sie die Montage-Röhrchen und stecken Sie sie zurück in den Plastik-Beutel.

FRANÇAIS

Enlever les tubes de guidage et les ranger dans le sachet plastique de l'embout d'étanchéité.

NEDERLANDS

Verwijder de buisjes en stop ze in het plastic zakje.

NORSK

Fjern hylsene.

SVENSKA

Dra bort slangarna och lägg dessa tillbaka i plastpåsen.

DANSK

Fjern slangerne og anbring dem i den plasticpose, hvor leder forseglingen var.

ITALIANO

Togliere le guaine protettive e riporle nella busta delle guaine sigillanti.

ESPAÑOL

Quitar los tubos y colocarlos en la bolsa de plástico de la pieza de sellado.

POLSKI

Usunąć rurki i włożyć je do torebki po koszulce uszczelniającej.

РУССКИЙ

Снять направляющие трубочки и поместить их в пластиковый пакет изпод узла изоляции медных жил греющего кабеля.

ČESKY

Odstraňte trubice a odložte je do plastického sáčku od těsnění jádra.

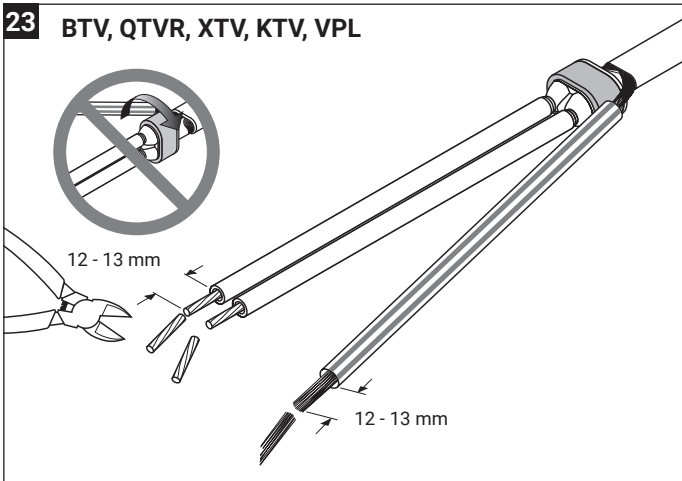
MAGYAR

A csővecskékét eltávolítani és az érszigetelő zacskójába helyezni.

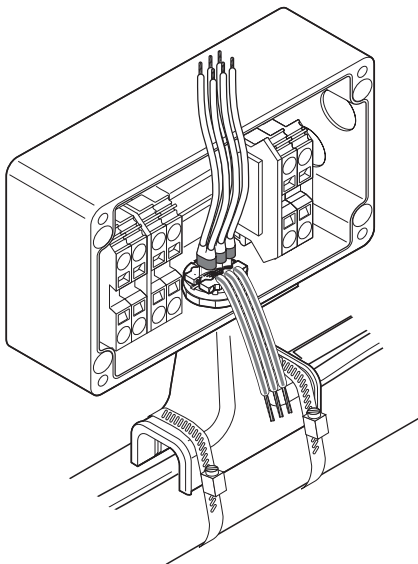
HRVATSKI

Odstraniti izolacijske cijevi sa vodiča i odložiti ih u plastičnu vrećicu.

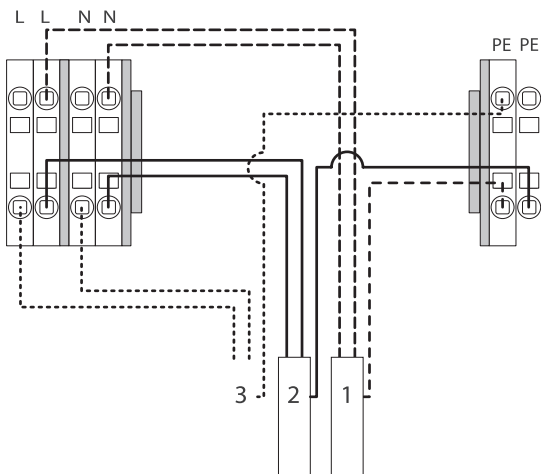
23 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



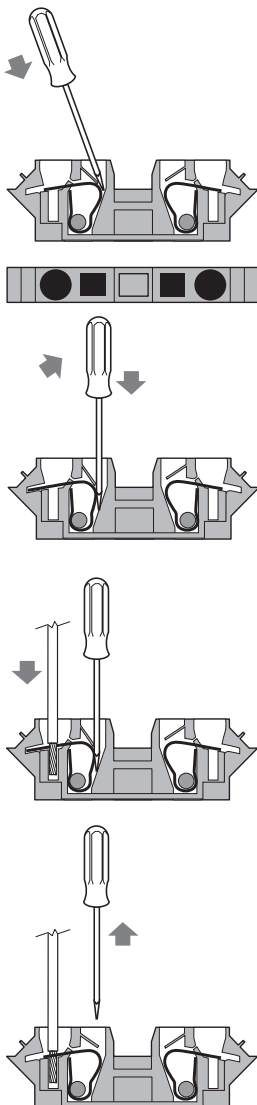
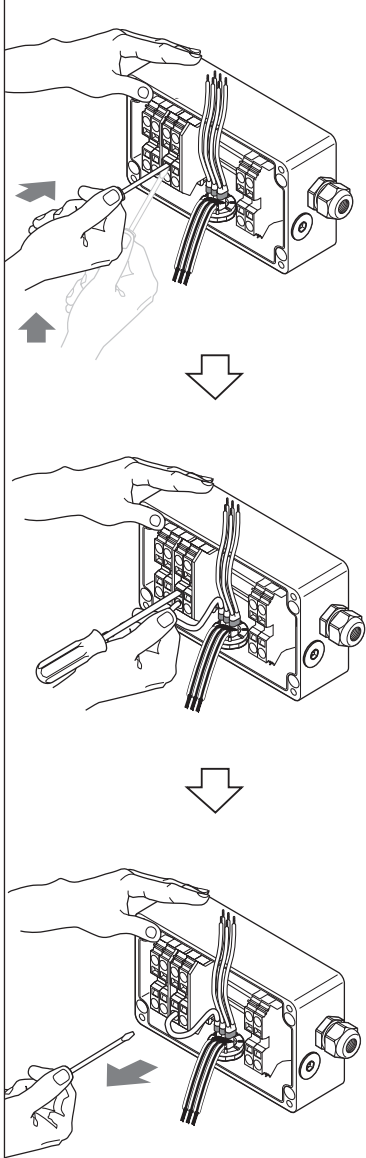
24 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL

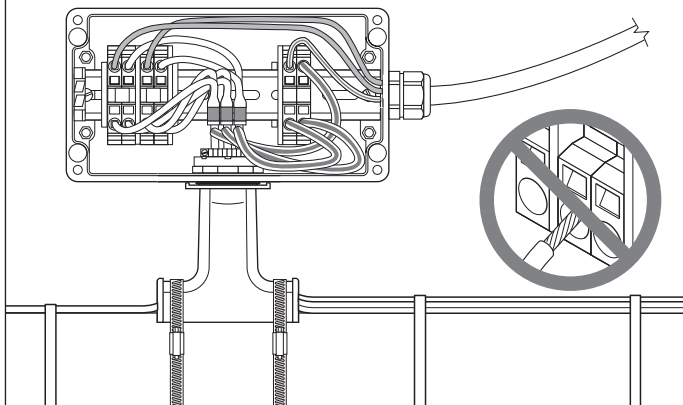


25 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



26 BTV, QTVR, XTV, KTV, VPL



**ENGLISH**

Install power cable and gland. Pull in power and ground wires, strip off 13 mm of insulation and terminate. (For -EP version only: connect earth plate to ground according to local requirements).

DEUTSCH

Installieren Sie das Anschlusskabel mit Verschraubung. Isolieren Sie die Adern 13 mm ab und schließen Sie diese an die entsprechenden Klemmen an. Verschraubung fest anziehen. (Für EP-Ausführung: Stellen Sie die Erdungsverbindungen zur Grundplatte entsprechend den örtlichen Vorschriften her).

FRANÇAIS

Installer le câble d'alimentation et le presse-étoupe. Tirer les fils d'alimentation et de terre, dénuder l'isolation sur 13 mm et réaliser l'extrémité. (Pour la version -EP seulement, relier la plaque de mise à la terre à la masse suivant les réglementations en vigueur localement).

NEDERLANDS

Installeer de voedingskabel met wartel. Verwijder 13 mm isolatiemantel van de voedingsaders en de aarding en werk deze af. (Enkel voor de -EP-versie: sluit de aardingsplaat aan op aarde volgens plaatselijke eisen).

NORSK

Monter tilførselskabel og nippel. Trekk inn ledere og jording, avisoler 13 mm og koble til klemmene. (Gjelder kun -EP versjonen: Monter jordingsplate til jord i henhold til forskriftene).

SVENSKA

Installera matarkabel och förskruvning. Dra in ledarna och jorden, avisolera 13 mm och koppla in. (Gäller endast EP-versionen: anslut jordplattan till jorden enligt lokala bestämmelser).

DANSK

Monter forsyningskabel og forskruvning. Træk ledere og skærm ind, fjern 13 mm isolering og forbind. (Gælder kun -EP versionen: Forbind jordplade og jord i henhold til gældende regulativer).

SUOMI

Asenna syöttökaapeli ja tiivisteholkki. Vedä johtimet rasiaan. Kuori johtimien pästäeristettä 13 mm ja kytke liittimiin. (Vain EP-versio: kytke maadoituslevy suojamaadoitukseen paikallisten määräysten mukaisesti).

ITALIANO

Installare cavo di potenza e pressacavo. Inserire fili di potenza e di terra, incidere 13mm. dell'isolamento e terminare. (Solo per versione -EP: collegare la piastra alla terra in accordo con le normative locali).

ESPAÑOL

Instalar el cable de alimentación y el prensaestopas. Eliminar 13 mm de los aislamientos de los conductores de alimentación y protección y conectarlos. (Sóamente para le versión -EP: En cumplimiento con las normas vigentes conectar la placa de tierra al conductor de protección).

POLSKI

Zamontować kabel zasilający i dławik. Wprowadzić żyły do puszek, usunąć 13 mm izolacji i podłączyć żyły do zacisków. (Dla wersji -EP: zacisk uziemienia podłączyć do uziemienia zgodnie z obowiązującymi przepisami).

РУССКИЙ

Подвести силовой кабель и установить кабельный сальник. Пропустить силовые жилы и заземляющую жилу кабеля, снять изоляцию на участке длиной 13 мм и подсоединить эти жилы к соответствующим клеммам. (Только для версии -EP: соединить заземляющую платину с землей согласно требованиям технических условий).

ČESKY

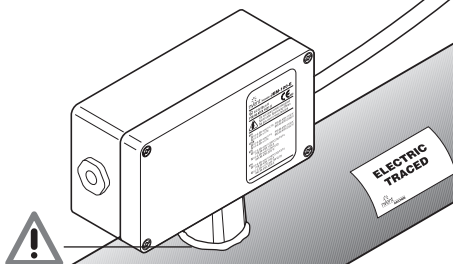
Nainstalujte přívodní kabel a průchodku. Protáhněte silové a uzemňovací dráty, odstraňte izola ci v délce 13 mm a připojte. (Pouze pro verzi EP: Připojte zemnicí desku na uzemnění v souladu s místními předpisy).

MAGYAR

A fűtőkábel és a tömszelence szerelése. Az ereket és a földelő szálát betolni, 13 mm-t lecsupaszítani és bekötni. (Csak az -EP változathoz: a földelő szálát a földelő lemezhez csatlakoztatni a helyi előírások szerint).

HRVATSKI

Montirati napojni kabel i uvodnicu. Uvući žice napojno g kabela, blankirati cca 13 mm i spojiti. (Samo za EP verziju: uzemljenje izvesti prema lokalnim propisima).

**ENGLISH**

Install lid. Apply insulation and cladding.
 ⚠ Weather seal the stand entry.
 Leave these instructions with the end user for future reference.

DEUTSCH

Montieren Sie den Gehäusedeckel.
 Übergeben Sie diese Montageanleitung an den Betreiber der Anlage.
 ⚠ Dämmung kann jetzt aufgebracht werden.
 Der Übergang vom Haltefuß zur Dämmung ist abzudichten.

FRANÇAIS

Installer le couvercle. Poser le calorifuge et la tôle de calorifuge.
 ⚠ Protéger l'entrée du pied des intempéries.
 Laisser ces instructions d'installation à l'utilisateur pour référence ultérieure.

NEDERLANDS

Monteer het deksel. Breng isolatie en beplating aan.
 ⚠ Zorg voor een goede afdichting tussen beplating en steun.
 Laat deze installatie-instructies bij de eindgebruiker achter voor toekomstig gebruik.

NORSK

Fest lokket. Monter termisk isolasjon og mantling.
 ⚠ Bruk tetningsmasse rundt mantlingsgjennomføringen.
 Legg disse installasjonsbetrivelserne igjen hos Sluttbruker for fremtidig anvendelse.

SVENSKA

Installera lokket. Installera isoleringen och ytbeklädnaden.
 ⚠ Väderskydda öppningen till dosfästet.
 Lämna dessa instruktioner till slutanvändaren som referens.

DANSK

Monter låget. Anbring isolering og kappe.
 ⚠ Monter vejrbestandig forsegling ved gennemføringen.
 Giv denne vejledning til slutbrugeren til fremtidig brug.

SUOMI

Sulje kansi. Asenna eristys ja suoja Pellitys.
 ⚠ Jätä asennusohjeet loppukäyttäjälle myöhempää käyttöä varten.

ITALIANO

Installare coperchio. Applicare coibentazione e rivestimento.
 ⚠ Sigillare ermeticamente l'entrata della staffa. Lasciare queste istruzioni al cliente finale come riferimento per il futuro.

ESPAÑOL

Fijar la tapa. Aplicar el calorifugado y la lámina de protección.
 ⚠ Sellar la abertura entre soporte y calorifugado.
 Entregar estas instrucciones al usuario para su información.

POLSKI

Założyć pokrywę. Złożyć izolację termiczną i płaszcz ochronny izolacji.
 ⚠ Uszczelnić miejsce styku korpusu wsporczonego i płaszcza ochronnego izolacji.
 Pozostawić niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania przez użytkownika.

РУССКИЙ

Установить крышку. Смонтировать теплоизоляцию и защитный кожух поверх теплоизоляции.
 ⚠ Загерметизировать ввод кронштейна от атмосферных воздействий. Передать настоящие инструкции конечному пользователю для руководства.

ČESKY

Připevněte víko. Připevněte izolaci a ochranný obal.
 ⚠ Utěsněte průchod podstavce proti povětrnostním vlivům.
 Tento montážní návod předejte konečnému uživateli pro jeho potřebu.

MAGYAR

A fedés szerelése. Hőszigetelést és köpenyezést alkalmazni.
 ⚠ A szigetelő test végénél vízzáróan tömíteni. Hagyja ezt a szerelési útmutatót az alkalmazónál a jövő referenciák céljából.

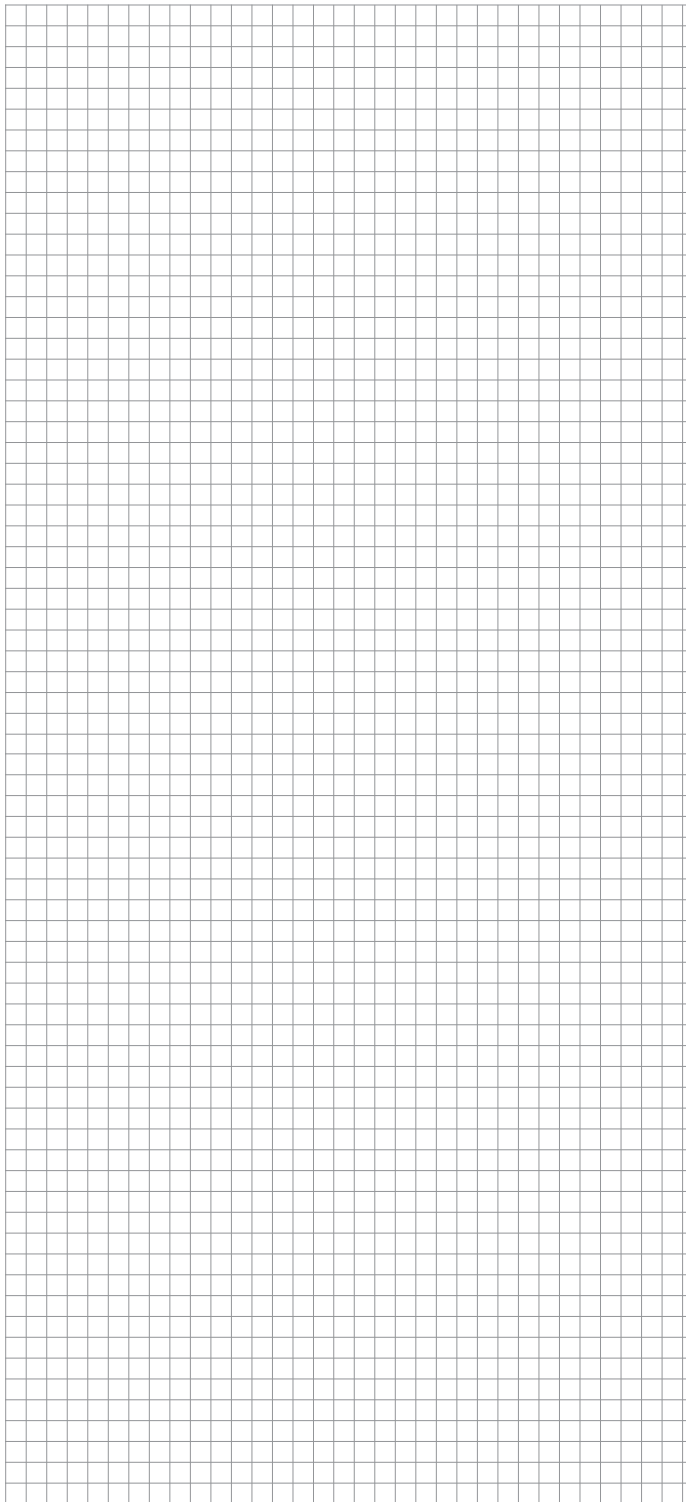
HRVATSKI

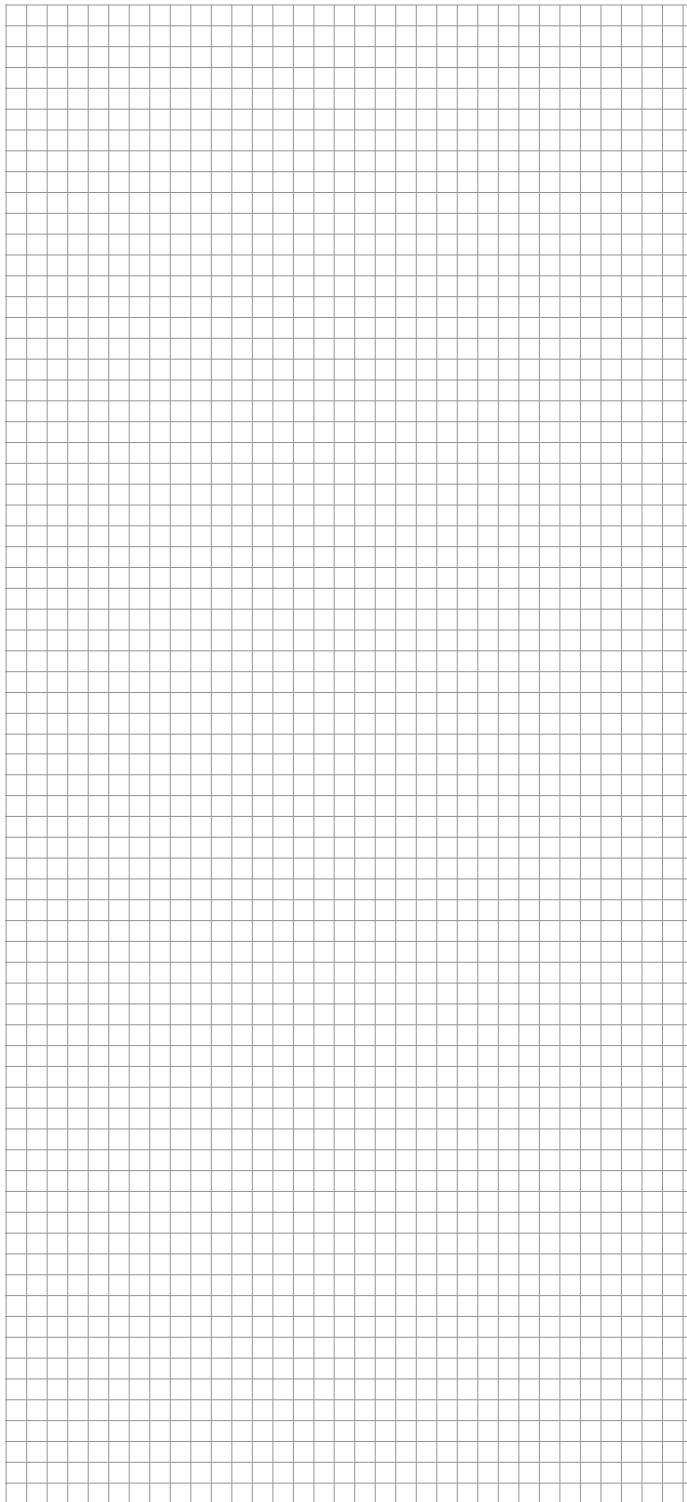
Montirati poklopac. Staviti izolaciju i oko nje metalni plašt.
 ⚠ Zabrtviti spoj držača priključne kutije i met-alnog plašta.
 Ostaviti ova montažna uputstva krajnjem korisniku.

СВЕДЕНИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ И ХРАНЕНИИ

Транспортировать в упаковке можно всеми видами крытых транспортных средств (автомобильным, железнодорожным, речным, авиационным и др.) в соответствии с действующими на данном виде транспорта правилами перевозок при температуре воздуха от -50°C до $+50^{\circ}\text{C}$. Транспортная упаковка предохраняет корпус от прямого воздействия атмосферных осадков, пыли и ударов при транспортировании.

Материалы и оборудование должны храниться в сухих и чистых закрытых помещениях при температуре от -20°C до $+40^{\circ}\text{C}$ и быть защищены от механических повреждений.





North America

Tel +1.800.545.6258
Fax +1.800.527.5703
thermal.info@nVent.com

België / Belgique

Tel +32 16 21 35 02
Fax +32 16 21 36 04
salesbelux@nVent.com

Bulgaria

Tel +359 5686 6886
Fax +359 5686 6886
salesee@nVent.com

Česká Republika

Tel +420 606 069 618
czechinfo@nVent.com

Danmark

Tel +45 70 11 04 00
Fax salesdk@nvent.com
salesdk@nVent.com

Deutschland

Tel 0800 1818205
Fax 0800 1818204
salesde@nVent.com

España

Tel +34 911 59 30 60
Fax +34 900 98 32 64
ntm-sales-es@nVent.com

France

Tél 0800 906045
Fax 0800 906003
salesfr@nVent.com

Hrvatska

Tel +385 1 605 01 88
Fax +385 1 605 01 88
salesee@nVent.com

Italia

Tel +39 02 577 61 51
Fax +39 02 577 61 55 28
salesit@nVent.com

Lietuva/Latvija/Eesti

Tel +370 5 2136633
Fax +370 5 2330084
info.baltic@nVent.com

Magyarország

Tel +36 1 253 7617
Fax +36 1 253 7618
saleshu@nVent.com

Nederland

Tel 0800 0224978
Fax 0800 0224993
salesnl@nVent.com

Norge

Tel +47 66 81 79 90
salesno@nVent.com

Österreich

Tel +0800 29 74 10
Fax +0800 29 74 09
salesat@nVent.com

Polska

Tel +48 22 331 29 50
Fax +48 22 331 29 51
salespl@nVent.com

Republic of Kazakhstan

Tel +7 7122 32 09 68
Fax +7 7122 32 55 54
saleskz@nVent.com

Россия

Тел +7 495 926 18 85
Факс+7 495 926 18 86
salesru@nVent.com

Serbia and Montenegro

Tel +381 230 401 770
Fax +381 230 401 770
salesee@nVent.com

Schweiz / Suisse

Tel +41 (41) 766 30 80
Fax +41 (41) 766 30 81
infoBaar@nVent.com

Suomi

Puh 0800 11 67 99
salesfi@nVent.com

Sverige

Tel +46 31 335 58 00
salesse@nVent.com

Türkiye

Tel +90 560 977 6467
Fax +32 16 21 36 04
ntm-sales-tr@nVent.com

United Kingdom

Tel 0800 969 013
Fax 0800 968 624
salesthermaluk@nVent.com



nVent.com/RAYCHEM

©2020 nVent. All nVent marks and logos are owned or licensed by nVent Services GmbH or its affiliates.

All other trademarks are the property of their respective owners. nVent reserves the right to change specifications without notice.

RAYCHEM-IM-INSTALL038-JBM100X-ML-2009